

<p>National Bank of Fujairah PJSC</p> <p>Public Joint Stock Company</p> <p>Fujairah - United Arab Emirates</p> <p>Amended and Restated Articles of Association</p>	<p>بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع</p> <p>شركة مساهمة عامة</p> <p>الفجيرة - دولة الإمارات العربية المتحدة</p> <p>النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغته</p>
<p>Introduction</p> <p>National Bank of Fujairah - Public Joint Stock Company - established in the Emirate of Fujairah, United Arab Emirates pursuant to the Emiri Decree No. (7) of 1982 granted by the Government of Fujairah under the decision of the Ministry of Economy No. 63 and under the memorandum and Articles of Association (“AOA”) of the Bank dated 17 October 1982 and According to the provisions of the Federal law No. (8) of 1984 concerning commercial companies, as amended.</p> <p>As the Federal Law No. (32) of 2021 concerning commercial companies dated 20/09/2021 has superseded the Federal Law No. (2) of 2015 concerning commercial companies, as amended, Public Joint Stock Companies are required to amend their AOA in accordance with its provisions.</p> <p>General Assembly Meeting of the Bank held on [REDACTED], by special resolution, approved the amendment of AOA of the Bank to comply with the provisions of Federal Law No. (32) for the year 2021 concerning commercial companies, as follows:</p>	<p>تمهيد</p> <p>تأسس بنك الفجيرة الوطني - شركة مساهمة عامة - في إمارة الفجيرة بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم الأميري رقم (٧) لسنة ١٩٨٢ لحكومة الفجيرة وبموجب قرار وزارة الاقتصاد رقم ٦٣ وبموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك المؤرخ في ١٧ أكتوبر ١٩٨٢م ووفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.</p> <p>ولما كان القانون الاتحادي رقم (٣٢) لسنة ٢٠٢١ في شأن الشركات التجارية الصادر في ٢٠/٩/٢٠٢١ قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وأوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.</p> <p>بتاريخ انعقد اجتماع الجمعية العمومية للبنك وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للبنك ليتوافق وأحكام القانون الاتحادي رقم (٣٢) لسنة ٢٠٢١ في شأن الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:</p>

<p>Controlling Shareholder: A shareholder who has the ability directly or indirectly to influence or control the appointment of the majority of the members of the Board of Directors, or the decisions issued by the Board of Directors or the General Assembly of the entity, through ownership of a percentage of shares or ordinary shares, or pursuant to an agreement or other arrangement that grants such influence.</p> <p>Governance Guide means Chairman of Authority's Board of Directors' Decision no. (3/Chairman) of 2020 concerning Approval of Joint Stock Companies Governance Guide, as amended, updated or replaced from time to time.</p> <p>Corporate Governance Framework for Banks The regulation and standards issued by the Central Bank pursuant to Circular No. 83/2019 regarding the Corporate Governance Standards for Banks, and as amended, updated or replaced from time to time.</p> <p>The Higher Sharia Authority means the Higher Sharia Authority for financial and banking activities in the Central Bank, stipulated in Article (17) of the Central Bank Law.</p>	<p>نظام الحوكمة المؤسسية للبنوك النظام الصادر عن المصرف المركزي بموجب التعميم رقم ٢٠١٩/٨٣ بشأن نظام الحوكمة المؤسسية للبنوك وكما يتم تعديله أو تحديثه أو استبداله من حين إلى آخر.</p> <p>الهيئة العليا الشرعية وهي الهيئة العليا الشرعية للأنشطة المالية والمصرفية في المصرف المركزي، المنصوص عليها في المادة (١٧) من قانون المصرف المركزي.</p>
<p style="text-align: center;">Part One</p> <p style="text-align: center;">Incorporation of the Bank</p>	<p style="text-align: center;">الباب الأول</p> <p style="text-align: center;">-تأسيس البنك</p>
<p style="text-align: center;">Article (1)</p> <p>In accordance with the provisions of the Commercial Companies Law and these AOA, a Public Joint Stock Company is incorporated by the shareholders</p>	<p style="text-align: center;">المادة (١)</p> <p>وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وهذا النظام الأساسي، تم تأسيس شركة مساهمة عامة بين المساهمين المذكورين أدناه وفقاً للشروط المقررة فيما بعد.</p>

hereinafter mentioned in accordance with the conditions hereinafter determined.	
Article (2) The name of the Bank is National Bank of Fujairah - Public Joint Stock Company.	المادة (٢) اسم البنك هو بنك الفجيرة الوطني - شركة مساهمة عامة.
Article (3) The head office of the Bank and its legal place of business is the Emirate of Fujairah. The Board of Directors may establish branches and agencies for the Bank in the UAE and abroad after obtaining the required approval from the official authorities.	المادة (٣) يكون مركز البنك الرئيسي ومحل أعماله القانوني في مدينة الفجيرة. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ له فروعاً ووكالات في الدولة أو خارجها وذلك بعد الحصول على التراخيص اللازمة من الجهات الرسمية.
Article (4) The duration of this Bank is (100) calendar years starting from the date recorded in the Commercial Register with the competent authority, the term shall be thereafter automatically renewed for successive and similar periods, unless a Special Resolution is passed to amend or terminate the term of the Bank.	المادة (٤) المدة المحددة لهذا البنك هي (١٠٠) سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتمدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة البنك أو إنهائه.
Article (5)	المادة (٥)
Objects: To conduct commercial banking operations in general in the UAE and abroad as permitted by the laws of the UAE or normally recognised by custom and practice to be banking operations including Islamic Banking business to provide banking products and services in compliance with Islamic Shari'ah in accordance with applicable laws and, without limitation to the generality of the foregoing, the Bank shall have the power to conduct, inter alia, the following activities:	الأغراض: مزاولة الأعمال المصرفية التجارية عموماً في الدولة وخارجها على النحو المسموح به بموجب قوانين الدولة أو المعترف بمزاولتها وممارستها عادة فيما يتعلق بالأعمال المصرفية، بما في ذلك الأعمال المصرفية الإسلامية لتقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية وفقاً للقوانين المعمول بها، ودون أي تحديد لعمومية ما سبق ذكره، يكون للبنك صلاحية مزاولة الأنشطة التالية وذلك من بين أمور أخرى:

<p>1. To accept funds from the public whether in the form of notice or term deposits and place them on account, whether such account is a deposit, current, saving, deposit upon call, term deposit or any other account, whether with or without interest and whether in local currency or foreign currencies.</p>	<p>١. أن يقبل الأموال من الجمهور سواءً كان ذلك في صورة ودائع بموجب إشعار أو ودائع لأجل ووضعها في الحساب سواءً كان هذا الحساب حساب وديعة أو حساب جاري أو حساب توفير أو حساب وديعة يمكن سحبها بموجب إشعار، أو وديعة لأجل أو أي حساب آخر، سواءً بفائدة أو بدون فائدة، وسواءً كان ذلك بالعملة المحلية أو العملات الأجنبية.</p>
<p>2. To issue deposit certificates.</p>	<p>٢. أن يصدر شهادات إيداع.</p>
<p>3. To utilise bonds or certificates of deposit wholly or partially for the purpose of extending loans and facilities.</p>	<p>٣. أن يستفيد من السندات أو شهادات الإيداع بصورة كلية أو جزئية بغرض تقديم القروض والتسهيلات.</p>
<p>4. To extend credit facilities in any form; i.e., overdraft, term loan, documentary credit, trust receipt, mortgage/property loan, import and export finance or any other commercial or personal lending facilities in local currency or foreign currencies, with or without interest and whether with or without securities or guarantees and lend against bills of lading, bills of transport and payment orders in the UAE and abroad.</p>	<p>٤. أن يقدم التسهيلات الائتمانية بأي شكل من الأشكال، على سبيل المثال: سحب على المكشوف أو قرض لأجل أو مستندات الاعتماد أو إيصالات أمانة أو قروض الرهن العقاري / الممتلكات أو تمويل عمليات الاستيراد والتصدير أو أي تسهيلات الإقراض التجارية أو الشخصية بالعملة المحلية أو بالعملات الأجنبية سواءً بفائدة أو دون فائدة وسواءً مع ضمان أو بدونه والإقراض مقابل سندات الشحن وفواتير النقل وطلبات الدفع في الدولة وخارجها.</p>
<p>5. To finance, acquire, hire, lease and sell real estate properties of any kind.</p>	<p>٥. أن يقوم بتمويل وحيازة واستئجار وتأجير وبيع العقارات من أي نوع.</p>
<p>6. To sell or dispose mortgaged assets through acquisition, hire, lease or sale of such assets in any form or way.</p>	<p>٦. أن يبيع أو يتصرف بالموجودات المرهونة من خلال حيازة أو استئجار أو تأجير أو بيع هذه الموجودات في أي شكل أو طريقة.</p>

7.	To accept, as security, movable and immovable properties.	٧. أن يقبل كضمان الممتلكات المنقولة وغير المنقولة.
8.	To buy, issue and sell debentures and bonds issued and / or guaranteed by local, federal, foreign governments and public or private institutions to its own account or to the account of third parties.	٨. أن يشتري ويبيع ويصدر السندات والسندات الصادرة / والمضمونة من قبل الحكومة المحلية والاتحادية والحكومات الأجنبية والمؤسسات العامة / الخاصة لحسابه الخاص أو لحساب الأطراف الأخرى.
9.	To place deposits with banks and financial institutions.	٩. أن يضع الودائع في البنوك والمؤسسات المالية.
10.	To open accounts with local and foreign banks and deal with them and to act as correspondent and agent for local banks and financial institutions.	١٠. أن يقوم بفتح حسابات مع البنوك المحلية والأجنبية والتعامل معهم والعمل كبنك مراسل ووكيل للبنوك المحلية والمؤسسات المالية.
11.	To act as security agent for foreign banks and companies in UAE.	١١. أن يكون بمثابة وكيل ضمان للبنوك الأجنبية والشركات في الدولة.
12.	To borrow money from banks and financial institutions with or without providing security and to employ such borrowing in any banking activities.	١٢. أن يقترض المال من البنوك والمؤسسات المالية مع أو بدون تقديم الضمانات واستخدام هذه الاقتراضات في أية أنشطة مصرفية.
13.	To open, issue, give notice of, confirm or negotiate letters of credit.	١٣. أن يفتح أو يصدر أو يعطي إشعارات أو يؤكد أو يداول خطابات الاعتماد.
14.	To issue guarantees, in favor of third parties with or without security, securities for bids and tenders, pre-payment and performance	١٤. أن يصدر الكفالات لصالح الأطراف الأخرى مع ضمانات أو بدون ضمانات، وطلبات الأوراق المالية والمناقصات وسندات الدفع المسبق وكفالات حسن التنفيذ وأي نوع آخر من العروض والالتزامات المالية.

	bonds, and any other kind of financial offers and obligations.	
15.	To buy and sell foreign currencies and drafts in foreign currencies for spot and term delivery.	١٥. أن يشتري ويبيع العملات الأجنبية بالعملات الأجنبية للحالات الأجنبية والعملات الأجنبية للتسليم الفوري وبأجل.
16.	To accept, buy and sell, issue and encash promissory notes, cheques, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and to collect the same on behalf of its clients.	١٦. أن يقبل ويشترى ويبيع ويصدر ويحقق ربحاً للكمبيالات والشيكات والحالات وسندات الصرف والسندات الأخرى القابلة للتداول، وأن يحصل هذه السندات نيابة عن عملائه.
17.	To discount, buy and re-discount drafts, promissory notes, bills of exchange, bond, coupons and other commercial and industrial notes.	١٧. أن خصم ويشترى ويعيد خصم الحوالات والسندات الاذنية والكمبيالات والسندات والكوبونات والسندات التجارية والصناعية الأخرى.
18.	To buy, sell, deal with, lend or borrow, export and import in bullion and commodities (including physical bullion and commodities) (such as Precious Metals, Gemstones, Base Metals, Energy, Agriculture and Carbon Credits, Carbon Emissions and Carbon Offsets) in both the physical and financial derivative markets.	١٨. . الشراء والبيع والتعامل مع وإقراض واستعارة وتصدير واستيراد السبائك والسلع (بما في ذلك السبائك والسلع المادية) مثل المعادن الثمينة والأحجار الكريمة والمعادن الأساسية والطاقة والزراعة وانتمانات الكربون وانبعثات الكربون والتعويضات الكربونية، في الأسواق المادية والأسواق المالية للمشتقات.
19.	To buy and sell foreign currency options.	١٩. أن يشتري ويبيع خيارات العملة الأجنبية.

20.	To buy and sell term financial contracts, foreign currency derivatives, interest rates and credit derivatives.	٢٠. أن يشتري ويبيع العقود المالية الأجلة، ومشتقات النقد الأجنبي ومعدلات الفائدة المشتقات الائتمانية.
21.	To buy and sell futures.	٢١. أن يشتري ويبيع العقود الأجلة.
22.	To hold goods and financial bond/sukuks under custody or under lien for the bank or on behalf of bank's customers	٢٢. أن يستلم البضائع والسندات المالية للإيداع في الخزائن الحديدية.
23.	To undertake the issue of shares and debentures and to receive subscriptions thereto.	٢٣. أن يتولى إصدار الأسهم وسندات الدين وأن يستلم اكتتابات بخصوصها.
24.	To underwrite the issue of shares and other securities.	٢٤. أن يضمن إصدارات الأسهم والأوراق المالية الأخرى.
25.	To invest in shares, bonds, Sukuks, properties and all other kinds of financial instruments for its own account or for the account of its clients	٢٥. أن يستثمر في الأسهم والسندات والصكوك والعقارات وكافة الأنواع الأخرى من الأدوات المالية لحسابه الخاص أو لحساب عملائه.
26.	To manage investments on behalf of its clients and invest the Bank's funds in a manner consistent with commercial banking practices and as may be permitted by the laws and regulations in force.	٢٦. أن يدير الاستثمارات نيابة عن عملائه وأن يستثمر موارد البنك بطريقة تتفق مع الممارسات المصرفية التجارية والتي قد تسمح بها القوانين والأنظمة المعمول بها.
27.	To act as a trustee.	٢٧. أن يعمل بصفة أمين الضمان.
28.	To act as escrow agent.	٢٨. أن يعمل بصفة وكيل ضمان.

<p>29. To act as a custodian for securities.</p>	<p>٢٩. أن يعمل بصفة محل إيداع للأوراق المالية.</p>
<p>30. To act as agent for the selling of shares, bonds, investment portfolios, securities and all other forms of saving and investment documents and schemes.</p>	<p>٣٠. أن يعمل بصفة وكيل لبيع الأسهم والسندات والمحافظ الاستثمارية والأوراق المالية وكافة الأشكال الأخرى من مستندات وبرامج إيداعية واستثمارية.</p>
<p>31. To acquire and buy debts by assignment or sell participation in banking facilities and undertake factoring arrangements and securitization of receivables.</p>	<p>٣١. أن يحصل ويشتري الديون عن طريق التنازل أو بيع المشاركة في التسهيلات المصرفية والقيام بخصم فواتير العملاء والتأمين على المستحقات المالية.</p>
<p>32. To establish and acquire branches, subsidiaries and holding companies related to its business and to carry on any business carried by such branches and subsidiaries or holding companies.</p>	<p>٣٢. أن ينشئ ويمتلك فروع وشركات تابعة وشركات قابضة مرتبطة بنشاطه وأن يستمر في أي عمل يتم من خلال هذه الفروع أو الشركات التابعة أو الشركات القابضة.</p>
<p>33. In general, the Bank shall be entitled to practice all kinds of commercial banking operations according to UAE laws and applicable foreign laws or normally recognised by custom and practice to be banking operations. The Bank may have an interest in other companies conducting similar business which might assist it in achieving its objects and may acquire, purchase, amalgamate and share responsibility with such companies. The Bank may also establish subsidiaries, branches, contribute to production projects, purchase, sell, merge or associate with any</p>	<p>٣٣. وبصورة عامة، يكون للبنك الحق أن يمارس كافة الأعمال المصرفية طبقاً لقوانين الدولة والقوانين الأجنبية المعمول بها أو المعترف بمزاولتها وفقاً للأعراف المصرفية. ويجوز أن يكون للبنك مصالح مشتركة مع شركات أخرى تقوم بأعمال مشابهة قد تساعد على تحقيق أهداف البنك، وأن تكتسب وتشتري وتدمج وتقاسم المسؤولية في تلك الشركات. ويجوز للبنك أيضاً أن يؤسس شركات تابعة وفروع وأن يساهم في المشروعات الإنتاجية وأن يشتري أو يبيع أو يدمج مع أو ينضم إلى أية منشأة أو مؤسسة أو شركة محلياً أو في الخارج يمكن أن تساعد البنك في الوصول إلى تحقيق أغراضه.</p>

<p>involved in activities similar to those of the Bank (whether within or outside the UAE) and sell, pledge and dispose of any such shares in any manner permissible by law; buy shares and bonds in commercial companies for amounts not to exceed the ratio set by the Central Bank from time to time of the Bank's own funds unless they have been secured in settlement of debts due in which case the Bank shall have to sell the shares and bonds in excess of the said ratio within two years from the date of acquiring them;</p>	<p>(سواءً داخل أو خارج دولة الإمارات)، وأن يقوم ببيع ورهن والتصرف بها بأي شكل من الأشكال حسبما يسمح به القانون، وشراء الأسهم والسندات في الشركات التجارية بمبالغ لا تتجاوز النسبة التي يحددها المصرف المركزي من وقت لأخر من أموال البنك الخاصة ما لم يتم التأكد من تسوية الديون المستحقة، وفي هذه الحالة يتعين على البنك بيع الأسهم والسندات التي تزيد من النسبة المذكورة خلال سنتين من تاريخ الحصول عليها؛</p>
<p>B. Own movable and fixed assets and assets quasi in rem with their attachments and the rights and privileges attached thereto for the purpose of facilitating the Bank's activities or the performance of the services related to such activities or resulting therefrom, and maintain such assets and dispose them off in any manner permissible by UAE law;</p>	<p>(ب) تملك الموجودات المنقولة والثابتة والموجودات شبه العينية مع مرفقاتها والحقوق والامتيازات المرفقة بها لغرض تسهيل أنشطة البنك أو أداء الخدمات المرتبطة بهذه الأنشطة أو الناجمة عنها، والحفاظ على تلك الموجودات والتصرف بها بأي شكل من الأشكال بما يسمح به قانون الدولة؛</p>
<p>C. Execute all transactions and conclude all contracts which it deems necessary or suitable for the realisation of its objects;</p>	<p>(ج) تنفيذ جميع المعاملات وإبرام جميع العقود التي يراها ضرورية أو مناسبة لتحقيق أغراضه؛</p>
<p>D. Receive interest on facilities and loans, receive commissions against various banking services it renders and pay interest on creditor accounts;</p>	<p>(د) تقبل الفائدة على التسهيلات والقروض وتقبل عمولات من مختلف الخدمات المصرفية التي يقدمها ودفع الفائدة على الحسابات الدائنة؛</p>
<p>E. Own all kinds of patents, trademarks, certificates, concessions and copyrights which the Bank finds</p>	<p>(ذ) تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والامتيازات وحقوق النشر والتي يرى البنك أنها ضرورية لعملياته واستخدامها والتصرف بها في أي مسألة قانونية؛ و</p>

necessary for its operations and use and dispose of the same in any legal manner; and	
F. Handle banking operations for a person or company who carry on business activities similar to those of the Bank.	د) إجراء العمليات المصرفية للشخص أو الشركة التي تقوم بأنشطة مماثلة لتلك التي يقوم البنك بها.
Part Two	الباب الثاني
Capital of the Bank	رأس مال البنك
Article (6)	المادة (٦)
The issued and fully paid up Capital of the Bank is set at the amount of AED 2,580,412,281/- (Dirhams two billion five hundred and eighty million, four hundred and twelve thousand and two hundred and eighty one) divided into 2,580,412,281 (two billion five hundred and eighty million, four hundred and twelve thousand and two hundred and eighty one) shares, with a nominal value of AED 1/- per share.	إن رأس مال البنك المُصدر والمدفوع بالكامل هو (٢,٥٨٠,٤١٢,٢٨١) درهم، (مليارين وخمسمائة وثمانون مليون وأربعمائة وأثنا عشر ألفاً ومائتان وواحد وثمانون درهماً) مقسم إلى (٢,٥٨٠,٤١٢,٢٨١) سهم (مليارين وخمسمائة وثمانون مليون وأربعمائة وأثنا عشر ألفاً ومائتان وواحد وثمانون) سهم، بقيمة اسمية (١) درهم واحد لكل سهم.
Article (7)	المادة (٧)
All of the Bank's shares are nominal. The shareholding percentage of UAE nationals must not, at any time be less than that required by law during the Bank's existence, fall below 60% of the share capital . The acceptance of partners other than UAE nationals requires approval of the shareholders at the General Assembly.	جميع أسهم البنك اسمية. يجب أن لا يُوجب إلا تقل نسبة ملكية مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت عن الحد المطلوب بموجب القانون طول مدة بقاء البنك عن ٦٠٪ من رأس المال ، يتطلب قبول المساهمين غير الإماراتيين موافقة المساهمين في الجمعية العمومية.
Article (8)	المادة (٨)
Any amount, which stands at any time unpaid concerning any share, must be paid on the dates and in the manner specified by the Board of Directors, provided such dates are announced, no less than	إن أي مبلغ غير مدفوع في أي وقت بخصوص أي سهم، يجب الوفاء به في المواعيد وبالطريقة التي يعينها مجلس الإدارة على أن يعلن عن تلك المواعيد قبل حلولها بمدة لا

<p>A share shall be indivisible (that is to say that no share shall be divided or held by more than one person). If the title to a share is vested in several heirs or a share is held by several persons they shall choose one of the heirs as their representative against the Bank. Such persons shall be jointly liable for the obligations arising from the title of the share. If such holders fail to agree on the choice of their representative, any of them may resort to the competent Court to appoint such representative.</p>	<p>يكون السهم غير قابل للتجزئة (بمعنى أنه لا يجوز تقسيم السهم أو إيملاكه من قبل أكثر من شخص واحد). وفي حال ألت الملكية الى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من ينوب عنهم تجاه البنك، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه.</p>
<p style="text-align: center;">Article (12)</p> <p>Each share shall entitle its holder to equal proportionate right, among other shareholders, to the ownership of the Bank's assets, the dividends distributed in the manner hereinafter specified, the right to attend each General Assembly and the right to vote on the resolutions thereof.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (١٢)</p> <p>كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات البنك وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد، والحق في حضور إجتماعات الجمعية العمومية والحق في التصويت على القرارات التي تتخذها.</p>
<p style="text-align: center;">Article (13)</p> <p>a) The Bank follows the laws, regulations and decisions in force in the market on the issuance and registration of the Bank's shares, trading and transfer of ownership, mortgaging and arrange any rights it may not be recording any waiver of the Bank's shares or dispose of these shares or mortgaging it in any way, if such waiver or dispose of or mortgage can violate the provisions of this Articles of Association or any of the governing laws and regulations applicable in the State.</p> <p>b) In the event of the death of a shareholder, the legal heirs of the deceased who follow the legal procedures shall be the only person(s) recognised by the Bank as having any title or</p>	<p style="text-align: center;">المادة (١٣)</p> <p>أ. يتبع البنك القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق بشأن إصدار وتسجيل أسهم البنك وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم البنك أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي أو أي من القوانين والأنظمة المرعية الإجراء في الدولة.</p> <p>ب. في حالة وفاة أحد المساهمين يكون الورثة الشرعيون للمتوفى هم الأشخاص/الشخص الذين يتبعون الإجراءات القانونية الذي يوافق البنك بأن لهم أية حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم</p>

<p>interest in the shares of the deceased, and they shall be entitled to the profits and other benefits to which the deceased was entitled, in addition to being entitled, after registration of the Bank and subject to the provisions of these Articles, to the same rights as a shareholder in the Bank and as was enjoyed by the deceased concerning such shares.</p> <p>c) Any person who becomes entitled to any shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to a writ of attachment issued by any competent court or pursuant to a judicial ruling, shall follow the procedures in accordance with the applicable laws in the State to register him as a shareholder in the Bank.</p> <p>d) Upon producing the evidence required by the Bank and subject to the provisions of these Articles, the person who becomes entitled to any share(s) in accordance with paragraph (C) above or any nominee of such person (as applicable) shall be registered as the owner of the relevant share(s).</p>	<p>المتوفى، ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حق فيها، ويكون له بعد تسجيله في البنك وفقاً لأحكام هذا النظام ذات الحقوق كمساهم في البنك التي كان يتمتع بها المتوفى فيما يخص هذه الأسهم.</p> <p>جـ</p> <p>ج. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أو بموجب حكم قضائي، أن يقوم باتتباع الإجراءات وفقاً للقوانين النافذة في الدولة لتسجيله كمساهم في البنك.</p> <p>دـ</p> <p>لدى تقديم البينة التي يطلبها البنك ومع مراعاة أحكام هذا النظام الأساسي، يتم تسجيل الشخص الذي يصبح مخولاً بأية حصة (حصص) وفقاً لأحكام الفقرة (ج) أعلاه، أو أي شخص يسميه ذلك الشخص (حسبما ينطبق) كمالك للأسهم (الأسهم) المعني.</p>
<p>Article (14)</p> <p>The heirs of a shareholder or his creditors may not, under any pretext, request for suspension of the Bank's records or assets or request their division or</p>	<p>المادة (١٤)</p> <p>لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه، بأي حجة كانت، أن يطلبوا إجراء الحجزات على دفاتر البنك أو ممتلكاته ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية</p>

<p>bulk sale or interfere in any manner whatsoever in the management of the Bank, or request for the suspension, division, or liquidation of its assets of the Bank's records or assets or otherwise disrupt their operations. They may not, in the exercise of their rights, rely on the Bank's stocktaking lists, its closing accounts and the resolutions of the General Assembly.</p>	<p>طريقة كانت في إدارة البنك، أو طلب تعطيل أو تقسيم أو تصفية أصول سجلات البنك أو أصوله أو تعطيل عملياته بأي شكل آخر. ولا يتعين عليهم، لدى استعمال حقوقهم، التعويل على قوائم جرد البنك وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العمومية.</p>
<p style="text-align: center;">Article (15)</p> <p>The dividends due are paid to shareholders in accordance with the regulations, decisions and circulars issued by SCACMA in this regard.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (١٥)</p> <p>تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<p style="text-align: center;">Article (16)</p> <p>(A) After obtaining the approval of the Central Bank, SCACMA and the Competent Authority, the capital of the Bank may be increased by issuing new shares by the same nominal value of the original shares or by adding issuance premium to the nominal value and may reduce the Bank's capital.</p> <p>(B) New shares may not be issued at a value less than their nominal value (share discount) based on a special resolution of the General Assembly and the approval of SCACMA. The amount of the discount shall be determined according to a report by an independent financial advisor approved by the SCACMA, and a negative reserve in equity shall be created and deducted from the Bank's future profits before any dividends are distributed, all in accordance with the rules and procedures issued by the</p>	<p style="text-align: center;">المادة (١٦)</p> <p>أ. بعد الحصول على موافقة المصرف المركزي والهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال البنك بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية كما يجوز تخفيض رأس مال البنك.</p> <p>ب. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية إلا بناءً على قرار خاص من الجمعية العمومية وموافقة الهيئة، وفي حال إصدار الأسهم الجديدة بقيمة أقل من القيمة الاسمية (خصم إصدار)، يتم تحديد قيمة الخصم وفقاً لتقرير مستشار مالي مستقل معتمد من الهيئة، ويُنشأ مقابل ذلك احتياطي سلبي في حقوق الملكية يُخصم من الأرباح المستقبلية للبنك قبل توزيع أي أرباح، وذلك كله وفقاً للضوابط والإجراءات التي تصدرها الهيئة. وإذا تم إصدار الأسهم الجديدة بأكثر من قيمتها الاسمية، أُضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال البنك المصدر."</p>

<p>SCACMA. If new shares are issued at a value higher than their nominal value, the difference shall be added to the statutory reserve, even if the statutory reserve thereby exceeds half of the Bank's issued capital.</p>	
<p>(C) The increase or reduction of the Bank's capital should be made by Special Resolution of the General Assembly, in accordance with a proposal from the Board of Directors in both cases, and after reviewing the report of the auditors in the case of decreasing, provided that, in the case of an increase in its amount, the issue price of the new shares. In the case of a reduction, its amount and the manner in which it is to be carried out.</p>	<p>ج. وتكون زيادة رأس مال البنك أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناءً على إقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.</p>
<p>(D) Shareholders shall have the priority right to subscribe for new shares and applies to the subscription in these shares the subscription rules of the original shares and excludes the priority subscription right to new shares as follows:</p>	<p>د. يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:</p>
<p>1- Entry of a strategic partner leads to achieve benefits to the Bank and increase its profitability.</p>	<p>١- دخول شريك إستراتيجي يؤدي الى تحقيق منافع للبنك وزيادة ربحيته.</p>
<p>2- Cash conversion of debt owed to the federal government, local governments and public institutions in the State, banks and finance companies into shares in the Bank's share capital.</p>	<p>٢- تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الإتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال البنك.</p>
<p>3- Program to encourage the Bank's employees through preparation of a program</p>	

<p>aimed to encourage outstanding performance and increase the profitability of the Bank by staff owning its shares.</p> <p>4- Conversion of Bonds and Sukuks issued by the Bank into its shares.</p> <p>In all cases mentioned above, approval should be obtained from the Competent Authority and the Central Bank and adherence to the relevant conditions and regulations issued by SCACMA is required.</p>	<p>٣- برنامج تحفيز موظفي البنك من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الاداء المتميز وزيادة ربحية البنك بتملك الموظفين لأسهمها.</p> <p>٤- تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل البنك إلى أسهم فيها.</p> <p>وفي جميع الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة والمصرف المركزي وإستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<p>Part Three</p> <p>Loan Debenture, Capitalization and Share Scheme</p>	<p>-الباب الثالث</p> <p>سندات القرض، رسملة العوائد ونظام الأسهم</p>
<p>Article (17)</p> <p>The General Assembly of the Bank may resolve to issue any kind of loan debenture or Islamic Sukuk under a Special Resolution after the approval of the SCACMA and the Central Bank. The Resolution has to specify the value of the debentures or Sukuks, the conditions of their issuance and to what extent they may be converted into shares. The General Assembly may also resolve to delegate the Board of Directors to determine the date of issuing the debenture or sukuk.</p>	<p>المادة (١٧)</p> <p>يكون للبنك بموجب قرار خاص صادر من الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة والمصرف المركزي أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية، ويبين القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم ، ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك.</p>

<p style="text-align: center;">Article (18)</p> <p>A. The Bank may issue tradable bonds, Sukuks, whether convertible or not into shares in the Bank equal to the values for each issuance.</p> <p>B. Bond or Sukuk shall be nominal until the payment of its value in full and may not be issued to the bearer.</p> <p>C. Bonds and Sukuk which issued on the occasion of one loan to give their owners equal rights and it is considered null each condition otherwise.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (18)</p> <p>أ. يجوز للبنك أن يصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في البنك بقيمة متساوية لكل إصدار.</p> <p>ب. يكون السند أو الصك إسمياً إلى حين الوفاء بقيمته كاملاً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.</p> <p>ج. السندات أو الصكوك التي تصدر في شكل قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.</p>
<p style="text-align: center;">Article (19)</p> <p>The bonds and Sukuks shall not transfer into shares unless stipulated in the issuance release. If decided to transfer, the owner of the bond or Sukuk alone has the right to accept the transfer or receive the nominal value of the bond or Sukuk if the agreements, documents or issuance release didn't include the mandatory conversion into shares, in this case, the bonds or Sukuk must be converted into shares based on the prior approval from both parties during the issuance.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (19)</p> <p>لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نُص على ذلك في نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.</p>
<p style="text-align: center;">Part Four</p> <p style="text-align: center;">Bank's Board of Directors</p>	<p style="text-align: center;">الباب الرابع</p> <p style="text-align: center;">مجلس إدارة البنك</p>
<p style="text-align: center;">Article (20)</p> <p>The Bank shall be managed by a Board of Directors composed of members of not less than seven and not exceeding eleven eleven members elected by the shareholders at a General Assembly in a secret cumulative ballot, taking into account the decisions and circulars issued by the Central Bank in</p>	<p style="text-align: center;">المادة (20)</p> <p>يتولى إدارة البنك مجلس إدارة مؤلفة يتكون من عدد من الأعضاء لا يقل عن سبعة ولا يزيد عن أحد عشر أحد عشر عضواً ينتخبهم المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي مع مراعاة القرارات والتعاميم الصادرة عن المصرف المركزي في هذا الشأن، على أن يتضمن المجلس ممثلين عن حكومة الفجيرة ويمكن</p>

<p>The Chairman or the Deputy Chairman and the Board Secretary should execute the resolutions issued or approved by the Board.</p> <p>The Deputy Chairman shall replace the Chairman in his absence or at the occurrence of an impediment to the performance of his duties.</p>	<p>وعلى رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة وأمين سر مجلس الإدارة تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة.</p> <p>ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه لأداء مهامه.</p>
<p style="text-align: center;">Article (23)</p> <p>The Chairman and/or the Deputy Chairman of the Board of Directors shall assume the following duties and responsibilities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. He / she shall ensure that the Board of Directors acts efficiently, fulfills its responsibilities and discusses all its suitable main issues on a timely basis. 2. He / she shall develop and approve the agenda of each board meeting, taking into consideration any issues that members propose to be included in the meeting agenda. The Chairman of the Board of Directors may assign this responsibility to a certain member or board reporter under his own supervision. 3. He / she shall encourage all members to completely and efficiently participate in the board in order to ensure that the Board of Directors acts for the best interest of the Bank. 4. He / she shall adopt suitable procedures to secure efficient communication with shareholders and communicate their views to the Board of Directors. 	<p style="text-align: center;">المادة (23)</p> <p>يتولى رئيس مجلس الإدارة و/أو نائب رئيس مجلس الإدارة المهام والمسؤوليات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. أن يعمل/تعمل على ضمان عمل مجلس الإدارة بفعالية وقيامه بمسؤولياته ومناقشته لكافة القضايا الرئيسية والمناسبة في موعدها. 2. أن يقوم/تقوم بوضع واعتماد جدول أعمال كل اجتماع لمجلس الإدارة ، مع الأخذ بعين الاعتبار أية مسائل يقترح الأعضاء إدراجها على جدول الأعمال. ويجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يعهد بهذه المسؤولية إلى عضو معين أو إلى مقرر مجلس الإدارة وبإشرافه الشخصي. 3. أن يقوم/تقوم بتشجيع كافة الأعضاء على المشاركة الكاملة والفعالة في المجلس لضمان تصرف مجلس الإدارة وفق أفضل مصالح البنك. 4. أن يعمل/تعمل على اتخاذ الإجراءات المناسبة لتأمين التواصل الفعال مع المساهمين ونقل آرائهم إلى مجلس الإدارة. 5. أن يعمل/تعمل على تسهيل المساهمة الفعالة لأعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين، وإيجاد علاقات بناءة بين الأعضاء التنفيذيين وغير التنفيذيين. <p style="text-align: right;">أ.</p>

<p>5. He / she shall facilitate effective participation of non-executive board members and develop constructive relations between executive and non-executive members.</p>	
<p>Article (24)</p> <p>The Board of Directors shall not appoint Managing Director(s) as a member of the board.</p>	<p>المادة (24)</p> <p>لا يجوز لمجلس الإدارة تعيين مدير أو مديرين إداريين كأعضاء في مجلس الإدارة.</p>
<p>Article (25)</p> <p>The management shall make a newly-appointed board member aware of all departments and divisions of the Bank and provide him/her with all necessary information to ensure that he/she can soundly understand the activities and operations of the Bank and completely comprehend his/her responsibilities as well as all duties that he/she must duly assume under applicable laws and legislation, other regulatory requirements and the Bank's policies in its field of operation.</p> <p>The management shall provide the Board of Directors and its sub-committees with sufficient, complete documented information on a timely basis to empower the board to adopt decisions on sound grounds and duly perform its duties and responsibilities and the board of directors shall adopt all means to acquire information that enables it to make decisions on reasonable sound grounds.</p> <p>The board member shall, when exercising his/her powers and duties, act honestly and faithfully, taking into consideration the interests of the Bank and its shareholders, make the utmost effort and adhere to applicable laws, regulations and resolutions as well as the AOA and internal regulations of the Bank.</p>	<p>المادة (25)</p> <p>تلتزم الإدارة بتعريف عضو مجلس الإدارة المعين حديثاً بجميع إدارات وأقسام البنك وتزويده/تزويدها بكافة المعلومات اللازمة لضمان فهمه/فهمها الصحيح لأنشطة البنك وأعماله وإدراكه/إدراكها الكامل لمسؤولياته/مسؤولياتها وكل ما يمكنه من القيام بعمله/بعملها على أكمل وجه بموجب القوانين والتشريعات النافذة والمتطلبات التنظيمية الأخرى وسياسات البنك في مجال أعماله.</p> <p>تلتزم الإدارة بتزويد مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عنه بالمعلومات الكافية بشكل كامل وموثق في الوقت المطلوب لتمكينه من اتخاذ القرارات على أسس صحيحة وأداء واجبات ومسؤولياته على أكمل وجه، ويحق لمجلس الإدارة باتباع جميع الوسائل للحصول على المعلومات التي تمكنه من اتخاذ قراراته على أسس سليمة.</p> <p>يلتزم عضو مجلس الإدارة أثناء ممارسته/ممارستها لصلاحياته/لصلاحياتها وتنفيذ واجباته/واجباتها بالتصرف بأمانة وإخلاص مع الأخذ في الاعتبار مصالح البنك ومساهميه، وبذل أقصى جهد ممكن، والالتزام بأحكام القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها، والنظام الأساسي للبنك ولوائحه الداخلية.</p>

The duties of board members shall, in particular, include:

- a. Participation in the board meetings to give an independent opinion in respect of strategic issues, policy, performance, accounting, resources, basic appointments and standards of operation.
- b. Giving priority to the interests of the Bank and its shareholders upon conflicts of interest.
- c. Participation in the meetings of committees of the Board.
- d. Follow-up on the Bank's performance in order to achieve agreed objectives and purposes and reviewing performance reports.
- e. Empowering the Board of Directors and different committees through utilisation of their skills and experience and the diversity of their competences and qualifications through regular attendance, effective participation, attendance of General Assemblies and creating a balanced understanding of shareholders' views.
- f. Each board member shall, when assuming his/her office duties, disclose to the Bank the nature of positions he/she assumes in companies and public institutions as well as

تتضمن مهام أعضاء المجلس- على وجه الخصوص- ما يلي:

أ. المشاركة في اجتماعات مجلس الإدارة بحيث يوفر رأياً مستقلاً بخصوص المسائل الاستراتيجية والسياسة والأداء والمحاسبة والموارد والتعيينات الأساسية ومعايير العمليات.

ب. مراعاة أولوية مصالح البنك ومساهميه عند نشوء تعارض في المصالح.

ج. المشاركة في اجتماعات لجان المجلس.

د. متابعة أداء البنك من أجل تحقيق أهدافه وأغراضه المتفق عليها والإشراف على تقارير الأداء.

هـ. تمكين مجلس الإدارة واللجان المختلفة من الاستفادة من مهاراتهم وخبرتهم وتنوع اختصاصاتهم ومؤهلاتهم وذلك من خلال الحضور المنتظم والمشاركة الفعالة، وحضور اجتماعات الجمعيات العمومية وتكوين فهم متوازن لأراء المساهمين.

و. على كل عضو مجلس إدارة عند استلامه/استلامها لمهامه/ لمهامها الإفصاح للبنك عن طبيعة المناصب التي يشغلها/تشغلها في الشركات والمؤسسات العامة وغيرها من الالتزامات وتحديد الوقت المخصص لها، وأي تغيير يطرأ على ذلك فور حدوثه.

<p>other obligations, their set term and any change thereto, as it occurs.</p>	
<p style="text-align: center;">Article (26)</p> <p>The Board of Directors shall form from its members and / or by appointing an independent professional member the necessary committees for carrying out effective governance, oversight and fulfillment of the Banks business its duties and implementation of Board and Shareholder resolutions.</p> <p>Each committee shall have its own policies organising its duties, competence, meetings and composition provided that each policy be approved by the Board of Directors.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (26)</p> <p>يجب على مجلس الإدارة تشكيل اللجان اللازمة من بين أعضائها أو من خلال تعيين عضو مجلس إدارة مستقل محترف لتنفيذ الحوكمة بصورة فعالة والإشراف على أعمال البنك وواجباته وتطبيق القرارات الصادرة من مجلس الإدارة والمساهمين.</p> <p>يكون لكل لجنة السياسات الخاصة بها والتي تقوم بتنظيم واجباتها واختصاصاتها واجتماعاتها شريطة أن تتم الموافقة على كل سياسة من قبل مجلس الإدارة.</p>
<p style="text-align: center;">Article (27)</p> <p>The Board of Directors shall have full authority over the management of the Bank and the performance of all the functions required by its objects. This authority shall not be limited except as stipulated in the provisions of the Companies Law, these AOA or the resolutions of the shareholders at a General Assembly. Taking into consideration the provisions of the Companies Law and implementing decisions issued by SCACMA, the Board of Directors is delegated to conclude loan agreements for periods in excess of three years, sell or mortgage the Bank's real estate, absolve the Bank's debtors of their liabilities, settle claims or agree an arbitration in the name of the Bank.</p> <p>The Board of Directors shall adopt the by-laws relating to administrative and financial affairs, employee affairs and their financial treatment. The Board shall also adopt special by-laws to regulate its operations,</p>	<p style="text-align: center;">المادة (27)</p> <p>لمجلس الإدارة السلطة التامة في إدارة البنك وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه أحكام قانون الشركات أو هذا النظام الأساسي أو قرارات المساهمين في جمعية عمومية. ومع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يفوض مجلس الإدارة بإبرام اتفاقيات قروض لمدة تزيد عن ثلاث سنوات أو بيع أو رهن عقارات البنك أو إعفاء المديونيين لدى البنك من التزاماتهم أو تسوية المطالبات أو الموافقة على التحكيم باسم البنك.</p> <p>يعتمد مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية. كما يعتمد المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات.</p>

<p>meetings and the distribution of authorities and responsibilities.</p> <p>The Board of Directors may delegate a Board member or the executive management some administrative matters in which it has the authority to make a decision. In this case, it shall make clear directives with regard to the management powers, in particular such cases in which the management shall obtain the prior approval of the Board of Directors before making any decisions or concluding any obligations on behalf of the Bank and a written list shall be formulated to reflect the duties and competencies that the Board of Directors assumes as well as duties and competencies delegated to the management and these duties and competencies shall be periodically reviewed.</p> <p>Each delegation shall be specified in terms of subject and duration and shall set a date for forwarding the results of delegation to the Board members.</p>	<p>قد يفوض مجلس الإدارة أحد أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية في بعض القضايا الإدارية والتي لها سلطة اتخاذ قرار. في هذه الحالة، يجب أن تكون التوجيهات واضحة فيما يتعلق سلطات الإدارة، ولا سيما في الحالات التي يجب على الإدارة الحصول على موافقة مسبقاً من مجلس الإدارة قبل اتخاذ أي قرارات أو إبرام أي التزامات نيابة عن البنك، ويجب أن تصاغ قائمة مكتوبة لتعكس الواجبات والاختصاصات التي من المفترض على مجلس الإدارة القيام بها وكذلك الواجبات والاختصاصات المخولة للإدارة وهذه الواجبات والاختصاصات يجب مراجعتها بشكل دوري.</p> <p>يجب تحديد كل تفويض من حيث الموضوع والمدة ويجب تحديد موعد لإحالة نتائج التفويض إلى أعضاء مجلس الإدارة.</p>
<p style="text-align: center;">Article (28)</p> <p>The Chairman of the Board of Directors shall be the legal representative of the Bank and shall have the authority to sign on its behalf.</p> <p>The Board of Directors may, by resolution, authorize the Deputy Chairman, the Chief Executive Officer, or any other Board member or any other member of the executive management of the Bank to sign on behalf of the Bank, either individually or jointly, and may define the scope, conditions, and financial limits of such authority in accordance with the Bank's internal policies and applicable laws.</p> <p>Without limitation of the foregoing but subject to regulations and applicable laws, the authorization of</p>	<p style="text-align: center;">المادة (28)</p> <p>رئيس مجلس الإدارة هو الممثل القانوني للبنك، وله صلاحية التوقيع نيابة عنه.</p> <p>يجوز لمجلس الإدارة، بقرار منه، تفويض نائب رئيس مجلس الإدارة، أو الرئيس التنفيذي، أو أي عضو آخر من أعضاء مجلس الإدارة أو أي عضو آخر من أعضاء الإدارة التنفيذية للبنك بالتوقيع نيابة عن البنك، منفردين أو مجتمعين، ويجوز له تحديد نطاق هذه الصلاحية وشروطها وحدودها المالية وفقاً لسياسات البنك الداخلية والقوانين المعمول بها.</p>

<p>the Chairman of the Board extends to matters such as:</p> <p>a. —Promotion of the establishment or creation of a new company, whether a wholly-owned subsidiary or a joint venture;</p> <p>b. —Subscription for shares in any new company</p> <p>c. —Purchase of shares or stakes in the capital of any existing company;</p> <p>d. —Entry into partnerships or strategic alliances with any party deemed to serve the bank's interest.</p>	<p>دون الإخلال بما ورد أعلاه، ولكن مع مراعاة الأنظمة والقوانين المعمول بها، تمتد صلاحيات رئيس مجلس الإدارة لتشمل ما يلي:</p> <p>أ. الترويج لتأسيس أو إنشاء شركة جديدة، سواء كانت شركة مملوكة بالكامل أو مشروعًا مشتركًا؛</p> <p>ب. الاكتتاب في أسهم أي شركة جديدة؛</p> <p>ج. شراء أسهم أو حصص في رأس مال أي شركة قائمة؛</p> <p>د. الدخول في شراكات أو تحالفات استراتيجية مع أي طرف يُرى أن في ذلك مصلحة للبنك.</p>
<p style="text-align: center;">Article (29)</p> <p>The Board of Directors shall hold its meetings at the head office of the Bank or in any other place within the UAE or abroad whenever necessary, or by video conference or any other similar means of communication which should be approved by SCACMA, at the invitation of the Chairman or at the request of two of the members of the Board.</p> <p>The Board of Directors must hold not less than six meetings in any calendar year.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (29)</p> <p>يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للبنك أو أي مكان آخر في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها كلما دعت الحاجة إلى انعقاده، أو عن طريق -الإتصال المرئي أو أية وسائل اتصال أخرى مماثلة توافق عليها الهيئة بناءً على دعوة من رئيس مجلس الإدارة أو بناءً على طلب عضوين من أعضاء مجلس الإدارة.</p> <p>على مجلس الإدارة عقد ما لا يقل عن ستة اجتماعات في السنة.</p>
<p style="text-align: center;">Article (30)</p> <p>A. Meetings of the Board of Directors shall be valid only if the majority of its members are present in person. A Board member may, by written proxy, or the use of modern technological means, authorize another member to vote and/or attend on their behalf, provided that no member may represent more than one other member. A proxy holder shall have two votes.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (30)</p> <p>أ. لا تكون اجتماعات مجلس الإدارة صحيحة إلا بحضور أغلبية أعضاء المجلس شخصياً. يمكن لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس الآخرين بموجب توكيل كتابي أو باستخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة، ليمثله في التصويت، بشرط ألا يمثل العضو أكثر من عضو آخر واحد. وفي هذه الحالة يكون لحامل التوكيل صوتين.</p>

<p>(29) of this Articles of Association, the Board of Directors, subject to compliance with the applicable regulations, may issue some of its resolutions by circulation and These shall be considered valid as if adopted at a formally convened meeting.</p> <p>Each Board member representing himself or the entity he is representing in the Board has a common interest, conflicting in a deal or transaction should be submitted to the Board for taking a decision shall notify the same to the Board and to prove its ratification in the minutes of the meeting, and may not participate in the voting of the related to the decision issued regarding this process.</p> <p>If the Board Member fail to inform the Board in accordance with the provision of the preceding paragraph –of this Article may the bank or any of its shareholders proceed to the competent court to invalidate the contract or oblige the offending Member obtain any profit or benefit gained from the contract and should be returned to the bank.</p>	<p>لمجلس الإدارة، بشرط الالتزام بأحكام القرارات واجبة التطبيق بهذا الخصوص، إصدار بعض قراراته بالتمرير، وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً. <u>بأصولاً</u>.</p> <p>على كل عضو في مجلس إدارة البنك تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.</p> <p>إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم الفقرة السابقة من هذه المادة جاز للبنك أو لأي من مساهميه التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للبنك.</p>
<p style="text-align: center;">Article (31)</p> <p>A. If any Board member is absent for (3) consecutive Board meetings or five intermittent meetings during the term of the Board without a reasonable excuse accepted by the Board, he shall be deemed resigned.</p> <p>B. The post of a member of the Board shall also be vacated if such member:</p>	<p style="text-align: center;">المادة (31)</p> <p>أ. إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث اجتماعات مجلس إدارة متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس اعتبر مستقياً.</p> <p>ب. كما يشغر أيضا منصب عضو مجلس الإدارة في حالة أن ذلك العضو:</p> <p>أ. إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن</p>

<p>a. 1. If he dies or encountered a defect of eligibility or becomes otherwise incapable to fulfil his duties as a Board member.</p> <p>1. B. If he is convicted of any crime against honor.</p> <p>2. C. If he declares his bankruptcy or ceases to pay his commercial debts even if this is not accompanied by his declaration of bankruptcy.</p> <p>3. D. If he resigns under written notice to the Bank in this regard.</p> <p>4. E. If the General Assembly decides to dismiss him.</p> <p>5. F. If his membership violates the provisions of the Companies Law or any applicable rules and regulations, or in case the membership is objected to by any of the regulatory authorities.</p>	<p>النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة.</p> <p>ب. إذا أدين بأي جريمة مخلة بالشرف والأمانة.</p> <p>ج. إذا أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه.</p> <p>د. إذا استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للبنك بهذا المعنى.</p> <p>هـ. إذا صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله.</p> <p>و. إذا كانت عضويته مخالفة لأحكام قانون الشركات أو القرارات والأنظمة واجبة التطبيق أو في حال معارضة أي من الجهات التنظيمية على العضوية.</p>
<p>Article (32)</p> <p>A. The Board of Directors may from time to time appoint a Chief Executive Officer (“CEO”) of the Bank for such period of time, upon such terms</p>	<p>المادة (32)</p> <p>أ. يقوم مجلس الإدارة من وقت لآخر بتعيين رئيس تنفيذي (“الرئيس التنفيذي”) للبنك وذلك لمدة زمنية وبناءً على أحكام وشروط وبصلاحيات وسلطات يراها المجلس مناسبة من وقت لآخر. ويجوز للمجلس</p>

<p>and conditions and with such powers and authorities as may be deemed appropriate by the Board from time to time. The Board may revoke any such appointment by taking into consideration the terms of any agreement entered into in any particular case. The Board may, likewise and from time to time, appoint a deputy CEO, assistants for the CEO and other officers as it may consider appropriate from time to time.</p> <p>B. The Board of Directors shall from time to time appoint a person as Secretary of the Board for such period of time and upon such terms and conditions as may be deemed appropriate by the Board from time to time. The Board may revoke any such appointment by taking into consideration the terms of any agreement entered into in any particular case. The person so appointed shall act as the Secretary of the Board and shall perform all duties and functions as usually associated with such post.</p> <p>The Secretary shall attend all Board Meetings and take written notes of such meetings and minute the resolutions therein, prepare and sign the minutes, and send a copy thereof to each member of the Board of Directors for review and signature.</p>	<p>إلغاء هذا التعيين مع مراعاة بنود وشروط أية اتفاقية مبرمة في أية حالة معينة. ويجوز لمجلس الإدارة بطريقة مماثلة من حين لآخر، تعيين نائب ومساعدين للرئيس التنفيذي ومسؤولين آخرين بحسب ما يعتبره مجلس الإدارة مناسباً من حين لآخر.</p> <p>ب. يقوم مجلس الإدارة من وقت لآخر بتعيين شخص ليعمل كأمين سر للمجلس وذلك لمدة زمنية يمتلك الأحكام والشروط التي يراها المجلس مناسبة من وقت لآخر. ويجوز للمجلس إلغاء هذا التعيين مع مراعاة بنود وشروط أية اتفاقية مبرمة في أية حالة معينة. ويعمل الشخص المعين بهذه الصوورة كأمين سر مجلس الإدارة ويؤدي كافة المهام والواجبات المرتبطة عادة بهذا المنصب.</p> <p>يجب على أمين السـر مقرر مجلس الإدارة حضور جميع اجتماعات المجلس وتدوين الملاحظات الخطية لمثل هذه الاجتماعات وتوثيق القرارات الصادرة وإعداد المحضر وتوقيعه وأن يرسل صورة منه إلى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة للاطلاع عليه وتوقيعه.</p>
<p>Article (33)</p> <p>The Board of Directors and Executive Management shall be liable towards the Bank, the shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of authority, any violation of the Companies Law, any other laws and these AOA.</p>	<p>المادة (33)</p> <p>أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه البنك والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة وعن أي مخالفة لقانون الشركات أو أي قانون آخر ولهذا النظام الأساسي.</p>

The liability of the Board of Directors described above shall apply to all Board members if the error arises from a decision passed unanimously by them. However, in the event that the decision was not passed unanimously, the members who objected to such decision shall not be held liable, provided that they stated their objection in writing in the minutes of the meeting. Absence from a meeting at which the decision has been issued shall not be deemed a reason to be relieved from liability unless it is proven that the absent member was not aware of the decision or that they were aware of it but unable to object, the responsibility stipulated in the preceding paragraph of this article shall fall on the executive management if the error arose from a decision issued by them.

تطبق مسؤولية مجلس الإدارة المحددة أعلاه على جميع أعضاء المجلس في حال نتج الخطأ عن قرار تم إتخاذها بالاجماع من قبلهم. وعلى الرغم من ذلك، في حال لم يتم إتخاذ القرار بالاجماع، لا يتحمل الأعضاء الذين عارضوا القرار أي مسؤولية شريطة توضيح اعتراضهم خطياً في محضر الاجتماع. عدم حضور الاجتماع الذي تم فيه صدور القرار يجب أن لا يكون سبباً للإعفاء من المسؤولية ما لم يثبت أن العضو الغائب لم يكن على علم بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند السابق من هذه المادة على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها.

Article (34)

Pursuant to the provisions of Article 152 of the UAE Companies Law and Article 5 of the Corporate Governance Regulations for Banks,

- (A) Related Parties shall not utilize the information in the possession of any of them due to their membership or occupation with the Bank to achieve any interest whatsoever for them or for others as a result of dealing in the securities of the Bank and any other transactions. Such party or employee may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Bank.

Subject to applicable regulations, the Bank may make transactions with related Related

المادة (34)

عملاً بأحكام المادة (١٥٢) من قانون الشركات:

- (أ) يتعين على الأطراف ذات العلاقة عدم استخدام المعلومات التي بحوزة أي منهم نتيجة لعضويتهم أو عملهم لدى البنك للحصول على أي مصالح مهما كانت لهم أو لآخرين نتيجة لتعاملهم في الأوراق المالية للبنك وأي معاملات أخرى. ولا يجوز أن يكون لهذا الطرف أو الموظف أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي طرف يعقد صفقات بنية التأثير على أسعار الأوراق المالية الصادرة من البنك.

لا يجوز للبنك إبرام معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (على ألا تتجاوز نسبة ٥٪ من رأس مال البنك) إذا لم تكن ضمن النشاط المصرفي المعتاد، إلا بعد الحصول على موافقة مجلس الإدارة. كما يتعين الحصول على موافقة الجمعية العمومية على أي معاملة تتجاوز هذه النسبة.

parties—Parties in the normal course of banking business on the condition that the transaction is on an arm's length basis and must not be undertaken on more favorable terms than corresponding transactions with non-related counterparties.

The related—Related party—Party shall not participate in the voting on the resolution of the Board of Directors regarding this transaction, and the Bank's auditor report shall also report any transactions with related parties and actions taken in this regard.

The Bank may not enter into transactions with Related Parties (which must not exceed 5% of the Bank's capital) that are not in the normal course of banking business without the approval of the Board of Directors, and any transaction exceeding that limit shall also require the approval of the General Assembly. Transactions whose value exceeds 5% of the issued capital may not be concluded unless they have been evaluated by a valuer accredited by the CMA. The Related Party concerned may not participate in voting on the resolution of the Board of Directors or the General Assembly regarding such transaction. The Bank's auditor must include in his report a statement of the transactions conducted with any related parties and the procedures taken in respect thereof.

(B) A Board member may not participate in any business in competition with the Bank or trade for his own account or for the account of third parties in any branch of the activities conducted by the Bank and shall not reveal

ولا يجوز إبرام المعاملات التي تزيد قيمتها على ٥٪ من رأس المال المصدر إلا بعد تقييمها من قبل مُقيّم معتمد لدى هيئة الأوراق المالية والسلع.

ولا يجوز للطرف ذي العلاقة المعني المشاركة في التصويت على قرار مجلس الإدارة أو الجمعية العمومية المتعلق بتلك المعاملة.

ويجب على مدقق حسابات البنك أن يدرج في تقريره بياناً بالمعاملات التي تمت مع أي من الأطراف ذات العلاقة، والإجراءات التي تم اتخاذها بشأنها.

مع مراعاة اللوائح المعمول بها، يجوز للبنك إجراء معاملات مع الأطراف ذات العلاقة في سياق العمل المصرفي الطبيعي بشرط أن تكون المعاملة على أساس السعر العادل (سوقي)، وألا تُنفذ بشروط أكثر تفضيلاً من المعاملات المماثلة مع أطراف غير ذات علاقة.

(ب) لا يجوز لعضو مجلس الإدارة المشاركة في أي عمل يتنافس مع البنك أو التجارة لحسابه الخاص أو لحساب أطراف ثالثة في أي فرع من فروع الأنشطة التي يمارسها البنك، وعليه ألا يكشف عن أي معلومات أو تصريحات تتعلق بالبنك، وفي هذه الحالة يحق للبنك المطالبة بالتعويض أو الأرباح التي تحققت نتيجة لذلك..

<p>any information or statements related to the Bank, in which case the Bank may claim compensation or profits made as a result.</p>	
<p style="text-align: center;">Article (35)</p> <p><u>Pursuant to Article 12 of the Corporate Governance regulation for Banks</u>, the remuneration of the Board of Directors' members shall be fixed and consist of a fixed annual amount approved by the General Assembly. Any bonuses or incentive payments based on the Bank's performance must be excluded, as stipulated in Article (57) of this AOA. The Bank may also pay additional expenses, fees, or a monthly salary to any member of the Board if that member serves on any committee, exerts special efforts, or performs additional work to serve the Bank beyond their ordinary duties as a member of the Board of Directors. In all cases, the remuneration of the Board members shall not exceed 10% of the net profit for the financial year after deducting depreciation and reserves, considering the controls issued by SCACMA in this regard and after obtaining the approval of the General Assembly. Furthermore, the Bank may pay each Board member a lump sum fee not exceeding AED 200,000 at the end of the financial year if the Bank does not achieve profits during that year or if the Bank achieved profits but a member's share of the profits is less than AED 200,000, in such case, combining the remuneration and fees is not permitted.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (35)</p> <p><u>عملاً بأحكام المادة (١٢) من لائحة حوكمة الشركات الخاصة بالبنوك</u>، تكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة مكافأة ثابتة وهي عبارة عن مبلغ سنوي ثابت توافق عليه الجمعية العمومية. ويجب استبعاد أي مكافأة أو أي دفعات تحفيزية قائمة على أداء البنك وذلك على النحو المنصوص عليه في المادة (57) من هذا النظام، كما يجوز أن يدفع البنك مصاريف أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة البنك فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة البنك. وفي جميع الحالات يجب ألا تزيد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة على ١٠٪ من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطيات. مع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الهيئة بهذا الشأن وبعد الحصول على موافقة الجمعية العمومية، يجوز أن تصرف لكل عضو مجلس إدارة أتعاب عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز (٢٠٠,٠٠٠) مائتي ألف درهم في نهاية السنة المالية إذا لم يحقق البنك أرباحاً خلال تلك السنة أو في حال حقق البنك أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (٢٠٠,٠٠٠) مائتي ألف درهم، وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والأتعاب.</p>
<p style="text-align: center;">Part Five</p> <p style="text-align: center;">The General Assembly</p>	<p style="text-align: center;">الباب الخامس</p> <p style="text-align: center;">اجتماع الجمعية العمومية</p>
<p style="text-align: center;">Article (36)</p> <p>A duly convened General Assembly shall represent all the shareholders and be held in the Emirate of Fujairah</p>	<p style="text-align: center;">المادة (36)</p> <p>الجمعية العمومية المنعقدة حسب الأصول تمثل جميع المساهمين ويجب انعقادها في إمارة</p>

<p style="text-align: center;">Article (38)</p> <p>Except for a General Assembly meeting adjourned due to lack of quorum, the invitation to convene a General Assembly meeting shall be addressed to all shareholders after obtaining SCA's/CMA's approval, subject to the following conditions:</p> <p>a. Announcement of the General Assembly meeting shall be made at least twenty-one (21) days prior to the scheduled date of the meeting.</p> <p>b. The announcement shall be published on the Bank's website and on the website of the financial market where the Bank's shares are listed.</p> <p>c. Shareholders shall be notified by registered mail or through modern technological means.</p> <p>d. SCACMA, the competent authority, and the Central Bank shall be notified with a copy of the invitation documents before publication.</p> <p>The meeting invitation must include the agenda, the venue, date, and time of the first meeting, the date of the second meeting in the event that the legal quorum for the first meeting is not met, a statement of the person entitled to attend the meeting, confirmation of the shareholder's right to appoint a proxy by means of a duly certified special power of attorney, the shareholder's right to discuss the items on the agenda and to pose questions to the Board of Directors and the auditor, the legal quorum required for the validity of both the General Assembly meeting and the resolutions passed therein, and identification of the person entitled to receive dividends, if any.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (38)</p> <p>باستثناء اجتماع الجمعية العمومية المؤجل لعدم اكتمال النصاب، يكون توجيه الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة إلى جميع المساهمين وذلك بمراعاة الضوابط الآتية:</p> <p>أ. الإعلان عن دعوة الجمعية العمومية قبل الموعد المحدد للاجتماع بمدة لا تقل عن ٢١ (واحد وعشرين) يوماً.</p> <p>ب. نشر الإعلان عن الدعوة للاجتماع في الموقع الالكتروني للبنك والسوق المالي المدرجة به أسهم البنك.</p> <p>ج. إخطار المساهمين بكتب مسجلة أو من خلال وسائل التقنية الحديثة.</p> <p>د. إخطار الهيئة والسلطة المختصة والمصرف المركزي بنسخة من أوراق الدعوة قبل النشر.</p> <p>يجب أن يشمل إعلان الدعوة للاجتماع على جدول الأعمال ومكان وتاريخ وموعد الاجتماع الأول، والاجتماع الثاني في حال عدم اكتمال النصاب القانوني لصحة الاجتماع الأول، وبيان صاحب الحق في حضور الاجتماع، وجواز أن ينيب عنه من يختاره بمقتضى توكيل خاص معتمد، وأحقية المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العمومية، وتوجيه الأسئلة إلى مجلس الإدارة ومدقق الحسابات، والنصاب القانوني المطلوب لصحة كل من اجتماع الجمعية العمومية والقرارات الصادرة فيه، وبيان صاحب الحق في التوزيعات إن وجدت.</p>
<p style="text-align: center;">Article (39)</p> <p>A. The Board of Directors shall prepare the agenda for the General Assembly.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (39)</p> <p>أ. يضع مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العمومية.</p>

<p>invitation to convene the General Assembly, in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ If (30) days pass on the date set out for holding the meeting (that is four months after the end of the fiscal year) without calling to hold the meeting by the Board. ▪ In case the number of the Board members is less than the minimum quorum required for such meeting. ▪ If, in any time, violations of Law or of the Bank's regulations or occurrence of any administrative flaw, is detected. ▪ In case the Board of Directors of the Bank does not respond to the request of a shareholder or shareholders who own not less than (10%) of the Bank's shares. <p><u>In particular, the Annual General Assembly of the Bank shall consider the following issues and take decisions in these regards:</u></p> <p>a- The report prepared by the Board of Directors in respect of the activity and the financial position of the Bank during the year and the auditor's report and approval of these reports.</p> <p>b-The Bank's balance sheet and the profits and losses account;</p> <p>c. Election of the members of the Board if necessary;</p> <p>d. Appointment of the auditors and determination of their remuneration;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ إذا مضى ثلاثون يوماً على الموعد المحدد لانعقادها (وهو مضي أربعة أشهر على انتهاء السنة المالية) دون أن يقوم مجلس الإدارة بدعوته لانعقاد. ▪ إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى للنياب القانوني المطلوب لانعقاده. ▪ إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام البنك أو وقوع خلل في إدارته. ▪ في حال عدم استجابة مجلس إدارة البنك لطلب مساهم أو مساهمين يملكون نسبة لا تقل عن (١٠٪) من أسهم البنك.. <p><u>تختص الجمعية العمومية السنوية للبنك على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:</u></p> <p>أ. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط البنك وعن مركزه المالي خلال السنة وتقرير مدقي الحسابات والتصديق عليها.</p> <p>ب. ميزانية البنك وحساب الأرباح والخسائر.</p> <p>ج. إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء.</p> <p>د. تعيين مدقي الحسابات وتحديد أتعابهم.</p>
---	--

<p>e- The proposals of the Board of Directors concerning the distribution of profits, whether in cash or bonus shares;</p> <p>f- The proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the members and the determination of such remuneration;</p> <p>g- Discharge or dismissal of the members of the Board and filing the liability lawsuit against them, as the case may be; and</p> <p>h- Discharge or dismissal of the auditors and filing the liability lawsuit against them, as the case may be.</p>	<p>هـ . مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.</p> <p>و . مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.</p> <p>ز . إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.</p> <p>ح . إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.</p>
<p style="text-align: center;">Article (40)</p> <p>A. Shareholders, who want to attend a General Assembly, shall register their names in the special record prepared by the Bank's management for this purpose, in the Bank's head office and prior to the date set out for holding this meeting with enough time or through modern technological means in accordance with the SCACMA requirements in this regard.</p> <p>B. The special record shall include the name of the shareholder or his representative, number of shares he owns, number of shares he represents and names of the owners, and any proxy or the power of attorney shall be furnished. The shareholder or his representative shall be sent a meeting attendance card stating the number of shares he holds, originally or pursuant to a proxy.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (40)</p> <p>أ . يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور إجتماع الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الخاص الذي تعده إدارة البنك لهذا الغرض في المركز الرئيسي للبنك قبل الوقت المحدد لإنتعقاد ذلك الإجتماع بوقت كاف أو من خلال وسائل التقنية الحديثة حسب متطلبات الهيئة بهذا الخصوص.</p> <p>ب . يجب أن يتضمن السجل الخاص بالمساهمين اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.</p> <p>ج . يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الإجتماع ونسبة</p>

<p>C. A printed summary of the number of shares represented in the meeting and the percentage of attendants shall be extracted from this register and attached to the minutes of the General Assembly, after being signed by the session minutes keeper, the meeting chairman, and the Bank's Auditor and a copy should be submitted to SCACMA observer representative.</p> <p>D. The registration for attending a General Assembly shall be closed, when the Chairman announces the quorum specified for this meeting is completed or not. Thereafter, no shareholder or proxy shall be admitted to attend the meeting. It may not be considered his vote or opinion on issues raised at that meeting.</p>	<p>الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات البنك وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية.</p> <p>د. يغلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم إكماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.</p>
<p>Article (41)</p> <p>The Shareholders' Register in the Bank shall be closed for the General Assembly by virtue of the regulation of trading, clearing, settlements, transferring, securities custody, and the concerned rules prevailing in the Market in which the Bank shares are listed.</p>	<p>المادة (41)</p> <p>يغلق سجل المساهمين في البنك لإجتماع الجمعية العمومية طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية الساندة في السوق المالي المدرج فيه أسهم البنك.</p> <p>في السوق المالي المدرج فيه أسهم البنك.</p>
<p>Article (42)</p> <p>The provisions of the Companies Law shall apply as to the quorum for convening a General Assembly and for the majority required to pass resolutions.</p>	<p>المادة (42)</p> <p>يسري على النصاب القانوني الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية، وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات، أحكام قانون الشركات.</p>
<p>Article (43)</p> <p>The General Assembly shall be chaired by the Board's Chairman and, in his absence, by the Board's Deputy Chairman. In case the mentioned persons are absent, the meeting shall be chaired by any member of the</p>	<p>المادة (43)</p> <p>يرأس اجتماع الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسه نائب رئيس مجلس الإدارة. وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع، يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة</p>

<p>Board of Directors appointed by the Board for this purpose; and if the Board does not appoint a member, the General Assembly shall appoint a meeting chairman from the shareholders and shall appoint a secretary for the meeting. The meeting Chairman shall appoint a collector of votes, whose appointment shall be approved by the General Assembly.</p> <p>The minutes of the General Assembly shall be recorded in addition to the and proof of attendance in books kept for this purpose and signed by the concerned Meeting Chairman, Minutes Keeper, Collectors of Votes, and Auditors and signatories on the Meeting Minutes shall be liable of the accuracy of the particulars contained therein.</p>	<p>يختاره مجلس الإدارة لذلك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية من بين المساهمين رئيساً للاجتماع كما تعين الجمعية مقررراً للاجتماع. ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.</p> <p>تدون محاضر اجتماعات الجمعية العمومية وإثبات الحضور في دفاتر تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولون عن دقة البيانات الواردة فيها .</p>
<p style="text-align: center;">Article (44)</p> <p>Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedure specified by the Chairman of the meeting unless the shareholders at the General Assembly resolve to adopt a specific voting procedure. Voting should be by secret ballot, if it concerns the election of the members of the Board of Directors or their dismissal or their calling to account (in this case, cumulative voting rules set out in Article 144 of the Companies Law shall apply).</p> <p>Subject to the provisions of Article (188) of the Companies Law, shareholders may vote in the Bank's general assembly meetings through electronic voting in accordance with the mechanism followed by the Market and approved by the Authority, taking into account all legal controls related to electronic voting in line with the SCACMA directives from time to time.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (44)</p> <p>يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويكون بالتصويت السري إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بمساءلتهم (وفي هذه الحالة ينطبق قانون التصويت التراكمي).</p> <p style="text-align: center;">بـ</p> <p>مع مراعاة أحكام المادة (١٨٨) من قانون الشركات، يجوز للمساهمين التصويت في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة عن طريق التصويت الإلكتروني وفقاً للآلية المتبعة لدى السوق والمعتمدة من الهيئة مع مراعاة كافة الضوابط القانونية المتعلقة بالتصويت الإلكتروني وفقاً لما تقررته الهيئة من حين إلى آخر.</p>
<p style="text-align: center;">Article (45)</p> <p>A person entitled to attend the General Assembly shall not participate in voting on any resolution in</p>	<p style="text-align: center;">المادة (45)</p> <p>لا يجوز لأي شخص يحق له حضور اجتماع الجمعية العمومية أن يشارك في التصويت على أي قرار يكون له فيه</p>

which they have a conflict of interest or derive a direct or indirect benefit, or where the matter concerns a dispute between such person and the Company, unless permitted under the applicable provisions of the Companies Law.

مصلحة تعارض مصالح الشركة، أو يحقق منه منفعة مباشرة أو غير مباشرة، أو يتعلّق بنزاع قائم بينه وبين البنك، ما لم يُسمح بذلك وفقاً لأحكام قانون الشركات المعمول به.

Article (46)

المادة (46)

A General Assembly shall issue a special resolution by the majority votes of shareholders holding at least three quarters of the shares represented at the General Assembly meeting of the Bank in the following cases:

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية للبنك في الحالات التالية:-

- Change the Bank's name
- Increase or decrease the capital;
- Issuing loan debentures or Sukuk;

أ. تغيير اسم البنك؛

ب. زيادة رأس المال أو تخفيضه؛

ج. إصدار سندات قرض أو صكوك؛

d. Holding loans for periods exceeding three years, selling real estate of the company or store, pledging the movable and immovable property of the company, discharging the debtors of the company from their obligations or conciliating and agreeing on arbitration, unless such acts are authorized in the Company Articles of Association or are inherently in nature in the purpose of the company.

د. عقد القروض لأجال تزيد على ثلاث سنوات أو بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مدبني الشركة من التزاماتهم أو إجراء الصلح والاتفاق على التحكيم ما لم تكن هذه التصرفات مصرحاً بها في نظام الشركة أو كانت مما يدخل بطبيعته في غرض الشركة.

e. Allocate a portion of the annual profits or retained earnings for corporate social responsibility in accordance with Article (244) of the Companies Law.

هـ. تخصيص نسبة من الأرباح السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية وفقاً لأحكام المادة (٢٤٤) من قانون الشركات؛

f. Dissolve the Bank or merge it in another;

و. حل البنك أو إدماجه في شركة أخرى؛

g. Sell the project established by the Bank or dispose the same in any other manner;

ز. بيع المشروع الذي قام به البنك أو التصرف فيه بأي وجه آخر؛

h. Extend or reduce the term of the Bank;

<p>h.i. Amend the Memorandum of Association or AQAQA;</p> <p>i.j. Where the Bank intends to sell 51% or more of its assets, whether the sale is to be executed in a single transaction or through multiple transactions within one year from the date of the first sale or transaction;</p> <p>j.k. Admit a strategic partner;</p> <p>k.l. Convert monetary debts into shares in the share capital;</p> <p>t.m. Issue an employee incentive program through share ownership in the Bank;</p> <p>m.n. Add an issuance premium to the nominal value of the share;</p> <p>n.o. Capitalise the reserve into the Bank's share capital;</p> <p>p. Split the nominal value of the Bank's shares;</p> <p>q. Transformation of the Bank</p> <p>r. Extend the liquidation period;</p> <p>s. The Bank's purchase of its own shares;</p> <p>t. In cases where the Companies Law requires the issuance of a special resolution.</p> <p>In all cases in accordance with the article (139) of the Companies Law, the consents of the Authority and the Competent Authority shall be obtained to issue a special resolution to amend the Memorandum of Association and Articles of Association of the Bank, and a copy of such resolution shall be provided to the Competent Authority.</p>	<p>ز.ح. إطالة مدة البنك أو إنقاصها؛</p> <p>ح.ط. تعديل عقد التأسيس أو النظام الاساسي؛</p> <p>ط.ي. عند رغبة البنك بيع نسبة ٥١٪ أو أكثر من أصولها (موجوداتها) سواء أكانت عملية البيع ستتم بصفقة واحدة أو من خلال عدة صفقات وذلك خلال سنة من تاريخ عقد أول صفقة أو تعامل؛</p> <p>ي.ك. دخول شريك استراتيجي؛</p> <p>ك.ل. تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأس المال؛</p> <p>ل.م. إصدار برنامج تحفيز موظفي البنك بتملك أسهم فيها؛</p> <p>م.ن. إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم؛</p> <p>ن.س. إدماج الاحتياطي في رأس مال البنك؛</p> <p>س.ع. تجزئة القيمة الاسمية لأسهم البنك؛</p> <p>ع.ف. تحول البنك؛</p> <p>ف.ص. إطالة مدة التصفية؛</p> <p>ص.ق. شراء البنك لأسهمه؛</p> <p>ق.ر. في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.</p> <p>وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (١٣٩) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك وتزويد السلطة المختصة بنسخة من ذلك القرار.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">Article (47)</p> <p>A. The shareholder registered on the working day prior to the day the General Assembly is convened shall be the holder of the right to vote in the General Assembly of the Bank.</p> <p>B. No amendment to the Memorandum of Association or AOA shall be valid unless a special resolution is passed by the General Assembly, and the prior approval of the Central Bank as per article 73, and any other competent authority, including the SCACMA, is obtained, in accordance with Article 139 of the Companies Law.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (47)</p> <p>أ. يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لإنعقاد اجتماع الجمعية العمومية للبنك هو صاحب الحق في التصويت في اجتماع الجمعية العمومية.</p> <p>ب. لا يكون أي تعديل على عقد التأسيس أو النظام الأساسي للبنك صحيحاً ما لم يتم اعتماد قرار خاص من الجمعية العامة، والحصول على الموافقة المسبقة من المصرف المركزي بحسب نص المادة (٧٣) من قانون المصرف وأي جهة مختصة أخرى، بما في ذلك الهيئة، وذلك وفقاً للمادة ١٣٩ من قانون الشركات.</p>
<p style="text-align: center;">Article (48)</p> <p>A. The General Assembly may not consider other than the issues listed in the agenda.</p> <p>B. Notwithstanding the provisions of Clause (A) of this Article and according to the regulations issued by SCACMA in this regard, the General Assembly have the following authorities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The right to discuss serious incidents revealed during the meeting. 2. If the Authority, or a shareholder, or a number of shareholders holding not less than five percent (5%) of the share capital request, before the start of discussions on the agenda of the General Assembly, the inclusion of an additional item or items on the agenda, the chairman of the meeting must include the item or items in the agenda <p>C. Shareholders shall have the right, during the General Assembly meeting, to</p>	<p style="text-align: center;">المادة (48)</p> <p>أ. لا يجوز للجمعية العمومية التداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.</p> <p>ب. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. حق التداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع. ٢. إذا طلبت الهيئة أو مساهم أو عدد من المساهمين يملكون نسبة لا تقل عن (٥) خمسة بالمائة من رأس المال وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية، إدراج بند أو بنود إضافية في جدول أعمال الجمعية العمومية، وجب على رئيس الاجتماع إدراج البند أو البنود على جدول الأعمال. <p>ج. يكون للمساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية الحق في أن يتقدموا بطلب إدراج بند أو بنود جديدة</p>

<p>request the inclusion of additional item(s) on the agenda of the General Assembly, subject to the following conditions:</p> <p>(a) The request for inclusion must be submitted by a shareholder or a group of shareholders holding not less than five percent (5%) of the Company's share capital;</p> <p>(b) The new item must be clear and specific, and must not conflict with the provisions of the Companies Law or the regulations and resolutions issued in implementation thereof.</p> <p>(c) The request for inclusion must be in writing and signed by the requesting party;</p> <p>(d) The request for inclusion must be submitted to the chairman of the General Assembly meeting before the start of discussions on the agenda.</p> <p>(e) The chairman shall be required to approve the inclusion of the item once the above-mentioned conditions are fulfilled. If the chairman rejects the request, the requesting party shall have the right to submit the matter to the General Assembly for consideration of whether or not to include the item, prior to the start of discussions on the agenda. The inclusion shall be subject to approval by a majority of the shares represented at the meeting.</p> <p>D. Without prejudice to the provisions of paragraph (c) of this Article, if the request to include a new item on the agenda of the General Assembly requires the issuance of a special resolution or relates to the dismissal of all or some members of the Bank's Board of Directors, the following conditions must be met for the request to be submitted to the General Assembly:</p>	<p>إلى جدول أعمال الجمعية العمومية وفقاً للشروط التالية:</p> <p>(أ) أن يكون طلب الإدراج مقدماً من مساهم أو عدد من المساهمين يملكون نسبة لا تقل عن (5%) من رأس مال الشركة؛</p> <p>(ب) أن يكون البند الجديد واضحاً ومحدداً وألا يتعارض مع أحكام قانون الشركات والقرارات والأنظمة الصادرة تنفيذاً له.</p> <p>(ج) أن يكون طلب الإدراج مكتوباً وموقعاً من مقدمه؛</p> <p>(د) أن يقدم طلب الإدراج إلى رئيس اجتماع الجمعية العمومية قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال؛</p> <p>(هـ) يلتزم رئيس الاجتماع بالموافقة على إدراج البند بعد استيفائه الشروط الواردة أعلاه، ويكون لمقدمي الطلب في حالة رفضه الحق في طلب العرض على الجمعية العمومية للنظر في إدراج البند من عدمه وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية ويتم التصويت على الإدراج بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع؛</p> <p>د. مع مراعاة ما ورد في البند (ج) من هذه المادة، إذا كان طلب إدراج بند جديد إلى جدول أعمال الجمعية العمومية يتطلب صدور قرار خاص أو كان يتعلق بعزل كل أو بعض أعضاء مجلس إدارة البنك يشترط لعرض طلب إدراج البند على الجمعية العمومية توافر الآتي:</p>
--	--

<ol style="list-style-type: none"> 1. The item to be included must have been submitted to the Authority at least ten (10) days prior to the date of the General Assembly meeting. 2. The existence of an urgent matter requiring the inclusion of the item. 3. Fulfillment of all requirements for issuing the special resolution related to the request for inclusion of the new item. 4. Non-objection by the Authority to the request to present the inclusion of the item to the General Assembly. 5. Disclosure by the Bank of the request to include the item at least three (3) days prior to the date of the General Assembly, provided that all of the above conditions have been fulfilled. 	<ol style="list-style-type: none"> ١. أن يكون البند المراد إدراجه قد تم تقديمه إلى الهيئة قبل اجتماع الجمعية العمومية بعشرة أيام على الأقل. ٢. وجود حالة طارئة تستدعي إدراج البند. ٣. استيفاء كافة متطلبات إصدار القرار الخاص المتعلقة بطلب إدراج البند الجديد. ٤. عدم ممانعة الهيئة على طلب عرض إدراج البند على الجمعية العمومية. ٥. إفصاح البنك عن طلب إدراج البند قبل ثلاثة أيام من تاريخ الجمعية العمومية في حال استيفاء كافة الشروط أعلاه.
<p style="text-align: center;">Article (49)</p> <p>The Bank shall approve the Code of Conduct, along with other internal policies and principles in conformity with the objectives and purposes of the Bank and adhere to applicable laws and regulations. These rules shall apply to Board members, directors, employees and the internal auditor in the course of fulfillment of their duties.</p> <p>The Bank shall develop and enforce environmental and social policies as directed by the Board of Directors.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (49)</p> <p>على البنك اعتماد قواعد السلوك إلى جانب السياسات والمبادئ الداخلية وفقاً لأهداف وأغراض البنك والالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها. وتنطبق هذه القواعد على أعضاء مجلس الإدارة والمدراء والموظفين والمدققين الداخليين أثناء القيام بواجباتهم.</p> <p>على البنك اعداد وتنفيذ سياسات بيئية ومجتمعية وفقاً لتوجيهات مجلس الإدارة.</p>
<p style="text-align: center;">Part Six</p> <p style="text-align: center;">The External Auditor</p>	<p style="text-align: center;">الباب السادس</p> <p style="text-align: center;">مدقق الحسابات الخارجي</p>
<p style="text-align: center;">Article (50)</p> <p><u>A. The General Assembly shall appoint an external auditor for the Bank to oversee the annual financial statements.</u></p>	<p style="text-align: center;">المادة (٥٠)</p> <p><u>أ. تقوم الجمعية العمومية بتعيين مدقق حسابات للبنك لمراقبة الحسابات المالية السنوية.</u></p>

- B. The auditor shall be appointed for a **one-year term, renewable**, provided that they audit the financial statements for the year for which they are appointed, **with the condition that the total consecutive renewal period does not exceed six (6) financial years** from the date they assume their auditing duties at the Bank.
- C. The **partner responsible for the audit** must be changed after completing **three (3) consecutive financial years** from the start of the appointment.
- D. The auditor may be **reappointed after a minimum period of two financial years** from the date of expiration of the previous term.
- E. The provisions of **Article (3) of the Financial Reporting and External Audit System No. 162 of 2018** shall be applied, particularly regarding the **independence requirements of the auditor and the external audit procedures**, and this article explicitly reference them to ensure full compliance with applicable laws and regulations.

Article (50)

- A.—~~The General Assembly shall appoint an auditor.~~
- B.—~~The Auditor to be appointed for a renewable term of one year and he should audit the accounts for the financial year for which he is appointed. The term of any auditor shall not exceed six(6) consecutive years from the date of assuming the audit duties at the Bank. In such case, the audit partner responsible for the audit must be changed after three (3) consecutive financial years. The Auditor may be reappointed after the lapse of at least two~~

ب. يُعين مدقق الحسابات لمدة سنة واحدة قابلة للتجديد، على أن يتولى مراقبة حسابات السنة المالية التي عُين لها، مع مراعاة ألا تتجاوز مدة تجديد التعيين ست (6) سنوات مالية متتالية من تاريخ توليه مهام التدقيق بالبنك.

ج. يجب تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق بعد انتهاء ثلاث (3) سنوات مالية متتالية من بداية التعيين.

د. يجوز إعادة تعيين مدقق الحسابات بعد مرور سنتين ماليتين على الأقل من تاريخ انتهاء مدة التعيين السابقة. يتم الالتزام بأحكام المادة (3) من نظام رفع التقارير المالية والتدقيق الخارجي رقم ١٦٢ لسنة ٢٠١٨، بما يتعلق بمتطلبات استقلالية مدقق الحسابات وإجراءات التدقيق الخارجي، ويجري الإشارة إليها في هذه المادة لضمان الامتثال الكامل للأنظمة واللوائح المعمول بها.

المادة (50)

أ. —~~تعيين الجمعية العمومية مدقق حسابات.~~

ب. يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عُين لها على ألا تتجاوز مدة تجديد تعيينه ست (6) سنوات مالية متتالية من تاريخ توليه مهام التدقيق بالبنك، ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق بعد انتهاء (3) ثلاث سنوات مالية متتالية. ويجوز إعادة تعيينه بعد مرور سنتين ماليتين على الأقل من تاريخ انتهاء مدة التعيين.

ج. —~~يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.~~

<p>(2) financial years from the end of the previous appointment term.</p> <p>C.F. The auditors carry his duties from the end of that General Assembly to the end of the next General Assembly Meeting.</p>	
<p>Article (51)</p> <p>The external Auditor shall meet the following conditions:</p> <p>A. The auditor must be licensed to practice the profession in the State and must have no less than five years of experience auditing joint stock companies.</p> <p>B. The auditor's name must be approved by the SCACMA and the Central Bank.</p> <p>C. Compliance with the provisions set forth in the Companies Law, the regulations, decisions and circulars implementing it.</p> <p>D. To be independent of the Bank and its Board.</p> <p>E. Not to combine between the profession of auditor and the capacity of a shareholder in the Bank.</p> <p>F. Not to occupy the office of member of the Board or any technical, administrative or executive office therein;</p> <p>Not to be a partner or agent of any of the founders of the Bank or any of its Board members or a relative of any of them up to the second grade.</p>	<p>المادة (51)</p> <p>يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:</p> <p>أ. أن يكون مرخصاً له بمزاولة المهنة بالدولة، وأن يكون لديه خبرة بتدقيق الشركات المساهمة لا تقل عن خمس سنوات.</p> <p>ب. أن يكون اسمه معتمداً لدى الهيئة والمصرف المركزي.</p> <p>ج. الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والانظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.</p> <p>د. أن يكون مستقلاً عن البنك ومجلس إدارته.</p> <p>هـ. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في البنك.</p> <p>و. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.</p> <p>ز. ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي البنك أو أي من أعضاء مجلس إدارته أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.</p>
<p>Article (52)</p> <p>A. The external Auditor should particularly have the right to review, at all times, all the Bank's</p>	<p>المادة (52)</p> <p>أ. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر البنك وسجلاتها ومستنداتها</p>

books, records, instruments and other documents. The external Auditor shall have the right to request such clarifications as the external Auditor deems necessary for the performance of the external Auditor's duties and to verify the assets and liabilities of the Bank. If the external Auditor is prevented from exercising its powers, the external Auditor shall state this in writing in a report to be presented to the Board of Directors. If the Board of Directors does not enable the external Auditor to perform its duties, the external Auditor must send a copy of the external Auditor's report to the **SCACMA** and the Competent Authority and furnish the same to the General Assembly.

B. The auditor shall audit the accounts of the Bank, inspect the balance sheet and the profits and losses account, review the transactions of the Bank with the related parties and ensure the application of the Companies Law and this Articles of Association. The auditor shall provide a report as a result of such inspection to the General Assembly and dispatch a copy of the report to the Authority and the competent authority. Upon preparing his report, the auditor shall confirm the following:

- The extent of validity of the accounting records kept by the Bank.
- The extent of agreement between the records of the Bank and the accounting records.

C. If no facilities are provided to the auditor to perform his duties, the auditor shall state this

وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات البنك وإلتزاماته، وإذا لم يتمكن من إستعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابةً في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقوم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

ب. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات البنك وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات البنك مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

- مدى صحة السجلات المحاسبية التي يحتفظ بها البنك.
- مدى إتفاق حسابات البنك مع السجلات المحاسبية.

ج. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلترزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

<p>in his report to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to facilitate the task of the auditor, the auditor shall send a copy of the report to the Authority.</p> <p>D. The subsidiary and its auditor shall provide such information and explanations as demanded by the auditor of the holding Bank for the purposes of audit.</p>	<p>د. تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة لأغراض التدقيق.</p>
<p style="text-align: center;">Article (53)</p> <p>A. The external Auditor shall provide the shareholders at the General Assembly with a report including data stipulated in Companies Law and to mention in his report, as well as on the balance sheet of the Bank voluntary contributions by the Bank during the financial year for the purposes of serving the community "if any" and identify the beneficiary of these voluntary contributions.</p> <p>B. The external Auditor shall attend the General Assembly and read the external Auditor's report to the shareholders, illustrating any obstacles or interferences by the Board, while performing his duties. The Report shall be independent and impartial. The external Auditor shall, in the meeting, express an opinion in relation to the work of the external Auditor, particularly, the Bank's balance sheet, notes on the Bank accounts and financial position and on any violations therein. The external Auditor shall be liable in relation to the accuracy of the data contained in his report. Each shareholder shall have the right to discuss the external Auditor's report during the General Assembly and to ask for the explanation of any of its content.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (53)</p> <p>أ. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للبنك المساهمات الطوعية التي قام بها البنك خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.</p> <p>ب. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية البنك وملاحظاته على حسابات البنك</p> <p>ومركزه المالي وأية مخالفات به، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.</p>

<p style="text-align: center;">Part Seven</p> <p style="text-align: center;">Financial Affairs of the Bank</p>	<p style="text-align: center;">الباب السابع</p> <p style="text-align: center;">الشؤون المالية للبنك</p>
<p style="text-align: center;">Article (54)</p> <p>A. The Bank shall prepare regular accounts according to the International Accounting Standards and Practices to give a clear and accurate view of the profits and losses of the Bank. In addition to view the Bank's position at the end of the financial year and to comply with any requirements prescribed by the Companies Law or the issued resolutions implementing it.</p> <p>B. The Bank shall apply the International Accounting Standards and Practices upon preparing its periodical and annual accounts and determine distributable profits.</p> <p>Subject to Articles 26, 27 of the Commercial Companies Law, the Bank shall keep accounting records showing its transactions to accurately reveal at any time the financial position of the Bank and enabling the shareholders to confirm that the accounts of the Bank are properly kept in accordance with the Commercial Companies Law. The Bank shall keep its accounting books in its head office for a period of at least five years from the end of the financial year of the Bank. The Bank may keep an electronic copy of the original of the documents and records kept and deposited therein in accordance with the controls issued by a Competent Authority in this regard. The Bank shall also keep a register of its members and the Secretary at its head office.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (54)</p> <p>أ. يعد البنك حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر البنك للسنة المالية وعن وضع البنك في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.</p> <p>ب. يطبق البنك المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.</p> <p>مع مراعاة المادة ٢٦ و ٢٧ من قانون الشركات التجارية، يتعين على البنك الحفاظ على سجلات محاسبية تظهر معاملاته والتي يجب أن تُظهر بدقة في أي وقت المركز المالي للبنك والتي تمكن المساهمين تأكيد أن حسابات البنك محتفظ بها بشكل مناسب وفقاً لقانون الشركات التجارية. وعلى البنك الاحتفاظ بدفاتر الحسابات في مكتبه الرئيسي لمدة خمس سنوات على الأقل من نهاية السنة المالية للبنك. ويجوز للبنك الاحتفاظ بنسخة الكترونية من أصول المستندات والسجلات المحتفظ بها المودعة لديه وفقاً للضوابط الصادرة من السلطات المختصة بهذا الشأن. كما يتعين على البنك الاحتفاظ بسجل أعضائه وأمين سره في مكتبه الرئيسي.</p>

Each shareholder shall have the right to inspect the register of members and Secretary free of charge, during work hours and subject to any reasonable restrictions as may be imposed by the Bank. Each shareholder may also, based on a written request presented to the Bank, obtain a free copy of the last audited accounts, the last report of the Bank's auditor and a copy of the accounts of the Bank's group (to the extent that it is a holding Bank). The Bank shall respond to such request within 10 days from the date of submission.

The first financial year of the Bank start from the first of January and ends at the end of December 31 of each year, except for the first financial year beginning from the date of the Bank's registration in the Commercial Register and ended on the following year.

يحق لكل مساهم فحص سجل الأعضاء **وأمين السبر ومقرر مجلس الإدارة** مجاناً خلال ساعات العمل مع مراعاة أي قيود معقولة يتم فرضها من قبل البنك. ويجوز لكل مساهم أيضاً بموجب طلب خطي يقدم للبنك، الحصول على نسخة مجانية من آخر الحسابات المدققة وأخيراً تقرير لمدقق حسابات البنك ونسخة من حسابات مجموعة البنك (إذا كان شركة قابضة). ويتعين على البنك الرد على هذا الطلب خلال عشرة أيام من تاريخ تقديم الطلب.

تبدأ السنة المالية للبنك من أول يناير وتنتهي في نهاية ٣١ ديسمبر من كل سنة، فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد البنك بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

Article (55)

The Board of Directors should prepare a balance sheet and profit and loss account for each financial year at least one month before the annual General Assembly. The Board should also prepare a report on the Bank's activities during the financial year, its financial position at the end of that year and the proposed method for the distribution of the net profits. A copy of the audited balance sheet and profit and loss account and the report of the Board of Directors should be sent to the shareholders with the agenda of the annual General Assembly. A copy of the audited balance sheet and accounts of profits and losses, the Auditor's report of profits and losses, and the report of the Board shall be sent to the **SCACMA** at least one month prior to the proposed date of the annual General Assembly, and such items shall be attached to the agenda of the annual General Assembly for approval to publish the call of meeting in the daily

المادة (55)

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية عمومية للبنك وحساب الأرباح والخسائر. وعلى المجلس أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط البنك خلال السنة المالية وعن مركزه المالي في نهاية السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية. وترسل نسخة مدققة من الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مجلس الإدارة إلى المساهمين مع جدول أعمال الجمعية العمومية السنوية. وترسل صورة من الميزانية العمومية المدققة وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مدقق الحسابات عن الأرباح والخسائر وتقرير مجلس الإدارة إلى الهيئة، قبل شهر من انعقاد الجمعية العمومية على الأقل، مرفقة مع جدول أعمال الجمعية العمومية السنوية للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقادها بخمسة عشر يوماً.

<p>used for the purposes to be determined by the shareholders at the annual General Assembly upon the proposal of the Board of Directors.</p> <p>3. After deducting the aforementioned, a percentage not exceeding 10% of the net profits shall <u>may</u> be allocated as remuneration to the Board of Directors in accordance with Article (35) of this Articles of Association. <u>while ensuring compliance with Article (12) of the Corporate Governance Framework—Regulation for Banks to guarantee integrity and independence in the disbursement of such remuneration.</u></p> <p>4. Thereafter, the remaining net profits shall be distributed to the shareholders as an additional dividend or shall be carried forward in accordance with the proposal of the Board of Directors to the following year or allocated to create an extraordinary reserve as may be resolved by the Board of Directors.</p>	<p>٤</p> <p>٣</p> <p>بعد خصم ما سبق ذكره، يخصص نسبة لا تزيد عن ١٠٪ من الأرباح الصافية بمثابة مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة حسبما نصت عليه المادة (35) من هذا النظام. <u>مع ضمان الالتزام بأحكام المادة (١٢) من لائحة إطار حوكمة الشركات للبنوك، بما يكفل النزاهة والاستقلالية في صرف تلك المكافآت.</u></p> <p>٤.٥</p> <p>يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية من الأرباح أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة التالية أو يخصص لإنشاء حساب احتياطي غير عادي وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة.</p>
<p>Article (58)</p> <p>The reserve funds will be disposed of in pursuance of a resolution of the Board of Directors in the manner which will serve the interests of the Bank. The statutory reserve may not be distributed to the shareholders, but the amount of the reserve that exceeds half the paid up capital may be used to ensure the distribution of profits to the shareholders in the years that do not allow distribution of this</p>	<p>المادة (58)</p> <p>يتم التصرف في أموال الاحتياطي بناءً على قرار مجلس الإدارة بالطريقة التي تحقق مصالح البنك. ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه عن نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح على المساهمين في السنوات التي لا تسمح بتوزيع هذه النسبة. كما لا يجوز استخدام الاحتياطي النظامي في غير الأغراض المخصص له إلا بقرار من الجمعية العمومية.</p>

<p>percentage. The regular reserve may not be utilised for purposes other than those specified thereof, except by resolution of the shareholders at the annual General Assembly.</p>	
<p>Part Eight</p> <p>Disputes</p>	<p>الباب الثامن</p> <p>المنازعات</p>
<p>Article (59)</p> <p>No resolution adopted by the General Assembly may result in the waiver of an "action for civil liability" against the members of the Board of Directors caused by faults committed by them in the performance of their duties. If the act giving rise to liability was tabled to the General Assembly, in a report from the Board of Directors or the auditor, and was ratified by the meeting, the action for liability shall be time barred by the expiry of one year from the date of holding the meetings.</p> <p>However, if the act attributed to the Directors constitutes a criminal offence, the action for liability shall not be time barred except by the waiver of the public cases.</p>	<p>المادة (59)</p> <p>لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية سقوط "دعوى المسؤولية المدنية" ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في ممارسة مهامهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية.</p> <p>ومع ذلك، إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية، فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.</p>
<p>Article (60)</p> <p>If one or more shareholders holding at least 5% of the shares of the Bank believes that the affairs of the Bank are or have been conducted to the detriment of the interest of all or any of the shareholders or that the Bank intends to do or omit to do any act that may</p>	<p>المادة (60)</p> <p>في حال اعتقد مساهم أو أكثر يحمل نسبة 5٪ على الأقل من أسهم البنك، أن البنك قد تصرف لحساب مصلحة جميع أو أي من المساهمين، أو أن البنك ينوي القيام أو إغفال القيام بأي فعل من شأنه أن يضر بمساهم، فعليه يكون لهذا المساهم/ المساهمين الحق في</p>

<p>cause damage to a shareholder, such shareholder(s) shall have the right to provide an application to SCACMA, together with supporting documents, to issue such relevant decisions at its own discretion.</p> <p>If SCACMA rejects the application or the application is not considered within 30 working days, the shareholder(s) may refer the matter to a court of competent jurisdiction within 10 days from the date of rejection or expiration date (as applicable).</p>	<p>تقديم طلب للهيئة، معاً إلى جانب المستندات الداعمة لإصدار قرارات ذات صلة وفق تقديرها الخاص.</p> <p>وفي حال رفض الهيئة الطلب أو لم يتم النظر إلى الطلب خلال ٣٠ يوم عمل، يجوز للمساهم/ المساهمين إحالة المسألة إلى المحكمة المختصة خلال ١٠ أيام من تاريخ الرفض أو الانتهاء (حسب الاقتضاء).</p>
<p style="text-align: center;">Part Nine</p> <p style="text-align: center;">Dissolution and Liquidation of the Bank</p>	<p style="text-align: center;">الباب التاسع</p> <p style="text-align: center;">حل البنك وتصفيته</p>
<p style="text-align: center;">Article (61)</p> <p>The Bank shall be dissolved for any of the following reasons:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Expiry of the specified duration of the Bank unless renewed in accordance with the provisions of these AOA. 2. The exhaustion of the objects for which the Bank has been incorporated. 3. Adoption of a resolution by the General Assembly to terminate the duration of the Bank. 4. Merger of the Bank with another Bank. 	<p style="text-align: center;">المادة (61)</p> <p>يحل البنك لأحد الأسباب الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. انتهاء المدة المحددة للبنك ما لم تجدد وفقاً للأحكام الواردة بهذا النظام الأساسي. ٢. انتهاء الغرض الذي تأسس البنك من أجله. ٣. صدور قرار من الجمعية العمومية بإنهاء مدة البنك. ٤. اندماج البنك مع بنك آخر.
<p style="text-align: center;">Article (62)</p> <p>The Bank shall be dissolved before the expiry of its duration if it sustains a loss amounting to half of its capital, unless a Special Resolution is passed otherwise.</p>	<p style="text-align: center;">المادة (62)</p> <p>يحل البنك قبل إنقضاء مدته في حالة تكبده خسارة تبلغ نصف رأس ماله، إلا إذا تم اتخاذ قرار خاص بخلاف ذلك.</p>

<p>The Bank may, by a Special Resolution, and after expiry of two financial years from the date of incorporation of the Bank and earning of profits, grant charity contributions for social public interest of no more than two percent of the average net profits of the two years preceding the year in which the contribution is granted and after obtaining SCACMA approval, allocate a percentage of its annual profits or accumulated profits for corporate social responsibility purposes, in accordance with the provisions of Article 244 of the Companies Law.</p>	<p>يجوز للبنك بموجب قرار خاص بعد إنقضاء سنتين ماليتين من تاريخ تأسيسها وتحقيقها أرباحاً، وبعد موافقة الهيئة وبموجب قرار خاص أن يخصص نسبة من أرباحه السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية وفقاً لأحكام المادة ٢٤٤ من قانون الشركات.</p>
<p>Article (67)</p> <p>The Board of Directors, the CEO, the managers, the employees and the Auditors of the Bank shall facilitate the works of the SCACMA inspectors for carrying on the regular inspection of the Bank in order to provide the inspectors with all information and details they may require and enable them review the Bank's business, records, books and any other documents maintained by its branches and subsidiaries in the UAE or abroad.</p>	<p>المادة (67)</p> <p>على مجلس إدارة البنك والرئيس التنفيذي والمديرين والموظفين بالبنك ومدققي حساباته تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال البنك ودفاتره أو أية أوراق أو سجلات لدى فروع وشركاته التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدققي حساباته.</p>
<p>Article (68-)</p> <p>The provisions of the Companies Law shall apply to any matters not specifically addressed in the Memorandum of Association or in these AOA. In the event of any conflict between the provisions of the Memorandum of Association or these AOA and any of the provisions of the Companies Law or the Central Bank Law, or the regulations, rules, decisions, and circulars issued in implementation thereof, such provisions shall prevail and be deemed applicable.</p>	<p>المادة (68)</p> <p>تطبق أحكام قانون الشركات فيما لم يرد في شأنه نص خاص في عقد التأسيس أو في هذا النظام. وفي حال وجود تعارض بين النصوص الواردة في عقد التأسيس أو هذا النظام مع أي من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو قانون المصرف المركزي والأنظمة واللوائح والقرارات والتعاميم الصادرة تنفيذا لأي منهما، فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.</p>
<p>Article (69)</p>	<p>المادة (69)</p>

